

# EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Director: FERNANDO GANUZA LAITA  
Edita: "El Adelantado de Segovia, S.L."

Diario de la tarde fundado en 1901 por Don Rufino Cano de Rueda  
S. Agustín, 3 + 40001 Segovia. Telf. 43 72 61 (cuatro líneas) + Fax 44 24 32  
D.L.: Sg. 7 - 1958. Precio: 65 pesetas.

Miércoles 22 de diciembre de 1993  
Año XCIII.—Núm. 28.592

El Ayuntamiento aprueba un proyecto de recuperación de la Presa de la Moneda

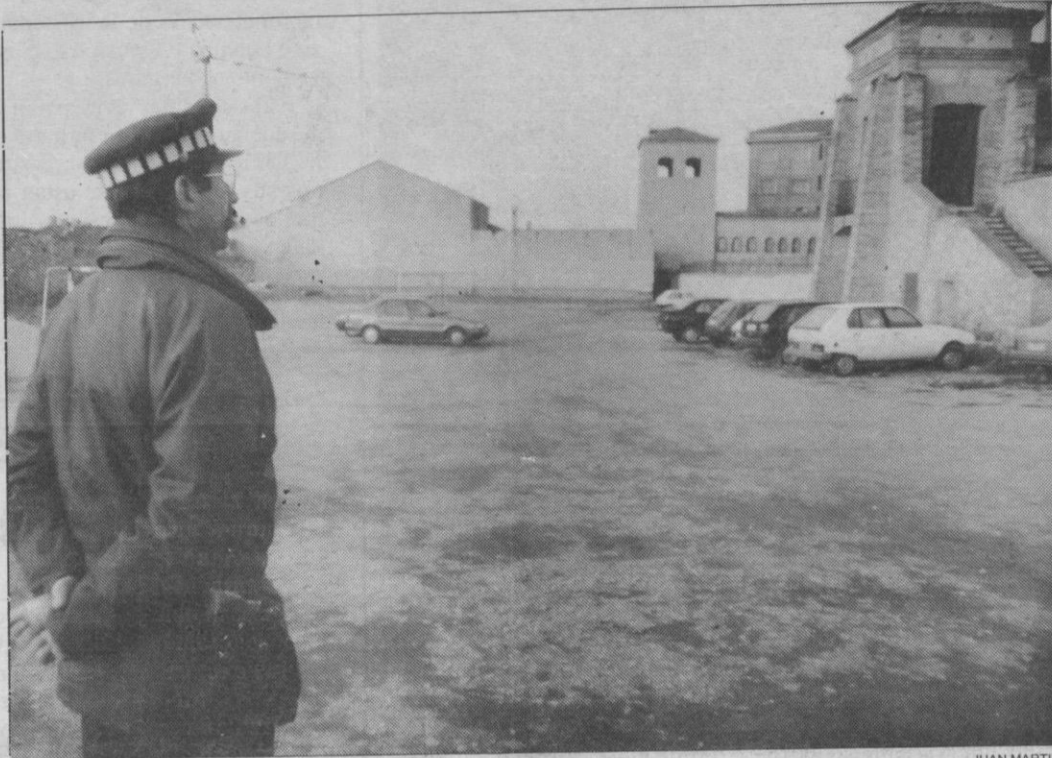
## El patio del Seminario ha vuelto hoy a convertirse en zona de aparcamiento

El patio del Seminario vuelve a ser utilizado estas navidades como zona de aparcamiento. Las puertas han sido abiertas esta mañana en horario de 8,00 horas a 22,30 horas y contarán con la vigilancia de la Policía Local hasta el próximo día 9 de enero.

El Obispado autorizó el pasado lunes la utilización del patio del Seminario como área de aparcamiento de vehículos, y el Ayuntamiento ha decidido establecer los servicios inmediatamente, ante la previsible llegada de visitantes a nuestra ciudad con motivo del periodo vacacional, así como para aquellos segovianos que requieran desplazarse al centro de la ciudad en su automóvil.

Por otra parte, la Comisión de Gobierno del Ayuntamiento aprobó ayer el proyecto de rehabilitación y acondicionamiento de la Presa de la Moneda.

El proyecto, que cuenta



La Policía Local vigila desde esta mañana el aparcamiento habilitado en el patio de Seminario.

con un presupuesto de 19.613.734 pesetas, incluye la colocación de compuertas, la

limpieza y desbroce del cauce del río Eresma, instalación de riesgo automatizado y la re-

construcción del embarcadero del Canal de Borra.

(Pág. 3)

## El "gordo" de Navidad, el 47.884, cayó íntegramente en Campello

El "gordo" 1993 del Sorteo Extraordinario de la Lotería de Navidad, celebrado hoy en Madrid, el número 47.884, vendido en la localidad alicantina de Campello, salió a las 10,25 de la mañana, setenta minutos después del inicio del sorteo. Los billetes con el número premiado, dotado con 300 millones de pesetas por serie, fueron distribuidos por la comparsa "Jaume I" de las fiestas de Moros y Cristianos de esa población.

Segundo premio

**56.998**

Tercer premio

**20.743**

Cuartos premios

**55.380 y 45.443**

Quintos premios

**7.830, 11.338,  
57.844 y 39.628**

(Págs. 8, 9, 10 y 14)

## La energía solar hace posible el alumbrado de un paseo en Juarros de Voltoya

La energía solar hace posible desde hoy el alumbrado de un paseo en Juarros de Voltoya en lo que supone el mayor sistema de iluminación fotovoltaica centralizado de Castilla y León.

Un total de 44 paneles permitirán el encendido de 22 farolas por espacio de tres horas en invierno y cinco en verano. El sistema instalado, que cuenta con una autonomía de cinco días y con un presupuesto global de nueve millones de pesetas, sigue

produciendo energía incluso en días lluviosos o nublados.

La iniciativa del Ayuntamiento de Juarros de Voltoya, que podría repetirse en otras localidades segovianas y de Castilla y León, ha sido puesta en práctica por la empresa Aplicaciones Técnicas de la Energía y ha contado con subvenciones del propio municipio, la Junta, el Ministerio de Industria y la A.D. Voltoya.

(Pág. 5)

## Doce alumnos del "Mariano Quintanilla", en el Parlamento Europeo de los Jóvenes

Un total de doce alumnos del instituto de Bachillerato "Mariano Quintanilla" participarán en una sesión del Parlamento Europeo de los Jóvenes en febrero de 1994.

Los alumnos segovianos participarán en varias comisiones, eligiéndose tres de ellos para desempeñar diferentes cometidos. Uno de ellos desempeñará el cargo de embajador de la comisión española, y el resto deberán

ser músicos, pues ha de ofrecer un recital individual, y otro de los alumnos actuará como portavoz de la delegación española.

El instituto "Mariano Quintanilla" abrió sus puertas a la enseñanza en 1843, por lo cual en breve cumplirá su ciento cincuenta aniversario de una institución que ha acogido en sus aulas a profesores tan ilustres como Antonio Machado.

(Pág. 6)

### AL DIA

**3** Segovia estrena teléfonos públicos modulares con tarjetas.

**19** El Bernabéu se vistió de fiesta para decir "No a las drogas".

### 2 x 1

2 Jerseys 4.980 pts.  
2 camisas Vilela 4.990 "  
2 Vaqueros: 5.500 "

**-DIEZ-**  
Plaza Huertos

Construcciones Cardiel, S.A.  
FELICITA

A sus clientes y proveedores en estas Navidades y Año Nuevo y les agradece respectivamente la confianza depositada y los esfuerzos hechos para lograr el éxito sin precedentes que alcanzó "EL SEÑORIO DE SEGOVIA"



Sólo tres personas trabajan con los disminuidos físicos.

PEÑALOSA

## Los hermanos de la Cruz Blanca reclaman ayuda para continuar su labor

Los hermanos de la Cruz Blanca, orden religiosa dedicada a la atención a los disminuidos físicos y mentales, vuelven a pedir en estas fechas entrañables de la Navidad la ayuda y el apoyo de los segovianos para poder continuar su abnegada labor en favor de los más débiles de la sociedad.

Sólomente tres personas cuidan de los disminuidos físicos y mentales asilados en su convento, lo cual hace que los hermanos de la Cruz Blanca redoblen sus esfuerzos para que a ninguno les falte el cariño y la atención que una sociedad egoísta les niega.

(Pág. 4)

## La droga, el riesgo de mayor impacto

F. ARIAS SOLIS

Los menores comienzan lentamente a tomar sus propias decisiones o a ser responsables de sus propios actos, con mucho costo para los adultos que temen, por un lado, la pérdida de control y, por otro, la pérdida afectiva. Los peligros y riesgos son frenos para conceder autonomía a los adolescentes y resulta interesante saber cuál es la opinión de la población sobre la responsabilidad de control y prevención de estos riesgos y cuáles son los procedimientos a utilizar.

Es una encuesta realizada por el Ministerio de Asuntos Sociales para conocer en qué medida preocupan a la población una serie de peligros que pueden afectar a chicos y chicas, se puede observar que el riesgo que produce mayor impacto es la cuestión de las drogas, que se sitúa por encima de todas las demás, con un 34,9 por ciento de respuestas.

A continuación, se sitúan no encontrar empleo, con un 13,1 por ciento, y el quedarse embarazada o dejar embarazada a una chica, con un 8,9 por ciento. Al 7,0 por ciento lo que más le preocupa es que puedan ser delincuentes y el fracaso escolar al 6,6 por ciento. Por último, las cuestiones que menos preocupan en términos relativos son ser víctima de un delito (5,1 por ciento), tener un accidente, con el 4,9 por ciento, ocupa el penúltimo lugar y padecer enfermedades, con el 3,1 por ciento, cerrando la lista.

Por sexos, las cuatro cosas que más preocupan si se trata de varones son ser delincuente, drogas, tener un accidente y no encontrar empleo. Si se trata de mujeres, el primer problema se convierte en la posibilidad de quedarse embarazada, en segundo lugar ser víctima de un delito, en



La Policía utiliza todos los medios para detectar la droga.

tercer lugar padecer enfermedades y por último tener un accidente. La distinción entre riesgos, es decir, haciendo del riesgo una variable independiente, muestra una concepción diferenciadora de la sociedad de los chicos frente a las chicas. Estos resultados indican que hay elementos comunes entre chicos y chicas y elementos discriminadores.

El citado estudio trata de conocer también qué puede hacer cada una de las instituciones (familia, escuela o estado) para prevenir y controlar los riesgos mencionados.

La escuela, en opinión de los entrevistados, no tiene grandes cosas que hacer con relación a los dos problemas considerados más importantes, las drogas y no encontrar empleo. En general, el Estado se considera la instancia que tiene más cosas que hacer en

todos los casos, pero sobre todo en el tema del empleo, donde la familia tiene un papel poco importante. Para los problemas de drogas, también se recurre al Estado, pero la familia empieza a considerarse importante.

Finalmente, señalaremos que se considera que los riesgos para los adolescentes proceden siempre del exterior de la familia, siendo la droga el riesgo mayor, el más peligroso para ellos, y deberá ser el Estado quien deba tomar medidas y ofrecer soluciones a ese problema. La importancia atribuida a las drogas tiene, sin duda, que ver más con su imagen de "peligro exterior incontrolable" que con el nivel de riesgo real de las mismas. Y es que, como dijo el poeta, "La droga roba la vida / poco a poco, lentamente, / tan callada y escondida / que apenas sí se la siente".

## Principio del fin de la sanidad pública

SATSE

tema Nacional de Salud.

El cuestionamiento por parte del Ministerio de Sanidad de una cantidad importante de prestaciones sanitarias, según se ha confirmado en el Consejo Interterritorial celebrado en Bilbao, supone dejar en entredicho la existencia de una auténtica sanidad pública y gratuita. El catálogo no se crea con un carácter de funcionalidad administrativa o de racionalización de la asistencia, sino con una pretensión exclusivamente economicista.

Estas medidas evidencian la ausencia de gestión por parte de la Administración sanitaria a todos sus niveles, no se están pidiendo auténticas responsabilidades en la gestión, sino meter la tijera a las prestaciones para que los ciudadanos, cada vez más, tengan que pagar prestaciones sanitarias que ahora cubre el Sis-

tema Nacional de Salud. Víctor Aznar, secretario general de nuestro Sindicato de Enfermería, ha manifestado que "la solución al gasto sanitario no se debe llevar a cabo mediante el simple recorte de prestaciones, ya que con la Sanidad Pública no se puede ni debe hacerse política economicista. La solución más sencilla es aplicar los criterios de gestión adecuados a la realidad en la que nos encontramos y esto se consigue eligiendo a los gestores sanitarios por su valía y no por su afinidad política".

Para nuestro portavoz "todos los que trabajamos en la Sanidad Pública somos conscientes de la limitación de recursos y la necesidad imperiosa de abordar su reforma en profundidad que se consigue, no mediante el recorte puro y duro de gastos, sino haciendo una gestión coherente y, sobre todo, eficiente".

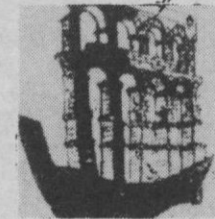
### PLAZA MAYOR

### ESPINAS

P.M.C.

Nos queda muy poco para que finalice el año, y es hora de que cada departamento, cada organismo, cada empresa y cada uno de nosotros, hagamos un somero balance de nuestras actuaciones durante este 1993. Con respecto a la ciudad, a lo largo de estos últimos doce meses se han conseguido algunas cosas positivas, y otras que, sin ser "visibles" ahora, darán sus frutos en el futuro. Cosas positivas, sí, que nos alegran, pero que se ven empañadas por algunas sombras que parece que nadie es capaz de resolver del todo. Y la gran sombra que permanentemente sigue pesando sobre la ciudad, sobre su monumentalidad y sobre el acueducto, es el edificio a medio construir o a medio derruir (uno no sabe cómo decirlo), que nos llena de sonrojo a todos, menos a los que tienen en su mano la obligación de darle una solución definitiva. Este tema es un baldón permanente para la ciudad, punto al que se llegó tras una serie de decisiones incomprensibles y de peloteo entre organismos, hasta acabar traspasado el asunto a la Junta de Castilla y León, con el lógico alivio para quienes montaron el tinglado y no supieron resolverlo a tiempo.

Horno de Juan



Venta el Segoviano

SEGOVIA EN MADRID  
con sus especialidadesY ASADOS EN  
HORNO DE LEÑA

c/ Joaquín María López, 30

Teléfono 543 30 43

c/ Lope de Rueda, 4

Teléfono 575 69 16

EL SEÑOR

### D. Constantino Mate Madroño

Ha fallecido en Segovia hoy día 22 de diciembre de 1993

A los 63 años de edad

Habiendo recibido los Santos Sacramentos y la bendición de Su Santidad

D. E. P.

Su desconsolada esposa, Angelines Santiuste Viniegra; hija, María Luisa Mate Santiuste; hijo político, Miguel Hernando Pérez; nieta, Alba Hernando Mate; hermanos, Eusebio y Magdalena Mate Madroño; hermanos políticos, Angel Blanco Torroba, Esteban Santiuste Viniegra y Araceli Martín Esgueva, sobrinos, primos y demás familia,

Participan tan sensible pérdida y agradecerán la asistencia al funeral que, por el eterno descanso de su alma se oficiará mañana día 23, a las 12,30 de la mañana, en la iglesia parroquial de San Lorenzo y, acto seguido, a la conducción del cadáver al cementerio del Santo Angel de la Guarda.

La misa de privilegio se oficiará el día 24, a las 11 de la mañana, en dicha iglesia.

CASA DOLIENTE: Tanatorio San Juan de la Cruz.

— VENTA —

Discoteca Aries  
y almacén de bebidas  
en Mozoncillo

Interesados escribir al  
apartado de Correos  
28086 de Barcelona.

ESTO NO ES UNA  
EMERGENCIA

No sólo en los casos extremos  
necesitamos tu ayuda.

Es una necesidad diaria.

HAZTE DONANTE  
DE SANGRE

La Comisión de Gobierno aprueba un proyecto presupuestado en 19.613.734 pesetas

## El Ayuntamiento aborda la rehabilitación de la Presa de la Moneda

La Comisión de Gobierno del Ayuntamiento dio luz verde al proyecto de adecuación de la Presa de la Moneda y de su entorno, con una dotación de casi 20 millones de pesetas. Mientras que la Comisión de Urbanismo debate hoy un proyecto de obras para la consolidación de la Casa de la Moneda.

P. B.

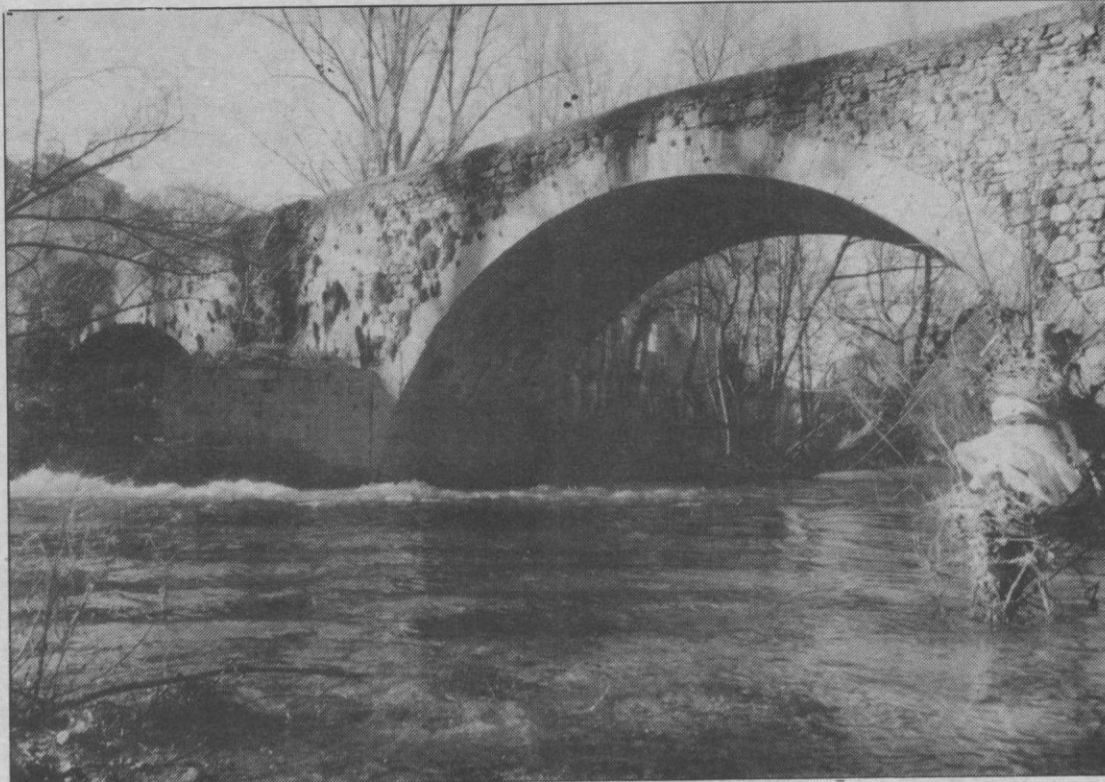
El Ayuntamiento ha proyectado un conjunto de medidas para recuperar el entorno de la Casa de la Moneda, que dan continuidad a las actuaciones ya emprendidas en la Alameda y viabilizan el conservación del edificio.

El proyecto aprobado ayer por el equipo de gobierno contempla el acondicionamiento de la Presa de la Moneda, la instalación de compuertas que permitan dar entrada al cauce que movía el molino de la Fábrica de la Moneda. También incluye la limpieza y desbroce de las márgenes del río Eresma en el tramo comprendido entre la citada presa y el puente, la instalación de riego automático, la distribución y adecuación de ocho áreas estanciales en la ribera.

Las obras programadas afectarán al Canal de de la Borra, donde se ha previsto la reconstrucción de un embarcadero.

El portavoz del equipo de gobierno del Ayuntamiento, José Ignacio García ha hecho especial hincapié en señalar la necesidad de esta actuación en una zona que sufría un progresivo deterioro, y más concretamente en la Presa de la Moneda, de la que estaban desapareciendo los elementos de construcción.

El proyecto aprobado ayer establece un presupuesto de 19.613.734 pesetas para el con-



El proyecto incluye la limpieza de las márgenes del río Eresma entre la presa y el puente.

JUAN MARTIN

junto de obras.

Aunque las obras no se enmarcan dentro de las medidas requeridas por la Comisión de Patrimonio Provincial para la Casa de la Moneda, si interfieren en su conservación. El alcalde, Ramón Escobar, ha explicado que la instalación de compuertas y el arreglo de la presa va a impedir las inundaciones que se producen en el interior del edificio. De esta forma "podremos cortar el agua que entra en la Casa de la Moneda, ya que cuando el río crece el agua continúa corriendo por el canal, por todo el edificio y por las partes colindantes", aseguró ayer Escobar.

Siguiendo las recomendaciones ofrecidas por la Comisión de

Patrimonio Provincial, el Ayuntamiento ha proyectado obras de consolidación de la Casa de la Moneda, con un presupuesto de 6 millones de pesetas. El proyecto será debatido hoy por la Comisión de Urbanismo ya que el Ayuntamiento pretende dinamizar estas actuaciones. Asimismo, Escobar ha anunciado el cerramiento de los balcones del edificio, ya que actualmente están siendo empleados para acceder al interior del inmueble.

### Partida económica para la adquisición

Paralelamente, el grupo socialista en las Cortes regionales consiguió que el PP aceptara una enmienda transaccional al proyecto de presupuestos para 1994

en la que se habilita una partida de 20 millones de pesetas para la compra de la Casa de la Moneda.

Los socialistas pidieron en una primera enmienda 50 millones, pero solamente les fueron aprobados un total de 20 millones.

Miguel Angel Trapero, procurador socialista por Segovia, dijo que la aprobación de esta enmienda "reafirma la mala gestión del PP en ese sentido". "Cuando yo era alcalde —dijo— se hizo una propuesta al pleno para la compra del edificio por 100 millones de pesetas, que fue rechazada por la oposición de Coalición Popular y ahora tendrá que comprarse mucho más caro".

## Felicitaciones, aparcamientos y control

P. B.

El aparcamiento del patio del Seminario ha vuelto a ser abierto para la utilización de los segovianos y visitantes que lleguen hasta nuestra ciudad en las fechas navideñas.

Tras la autorización del Obispado para que esta zona sea empleado como parking, el Ayuntamiento ha establecido un horario de 8 de la mañana a 22.30 horas, que se mantendrá hasta el día 9 de enero. La zona de aparcamiento está vigilada por la Policía Local.

Además de "este regalo navideño", el alcalde ha querido felicitar a los ciudadanos a través de los medios de comunicación. "Desearía que estos días sean muy felices para todos los segovianos y que consideren que todos debemos demostrar nuestro amor por los demás", recordó ayer Escobar, a la par que expresaba sus mejores deseos para el próximo año. "Creo que Segovia —afirma— tiene que despegar y salir de la crisis en 1995, y por eso 1994 ya tiene que empezar a ser próspero, pero para ello tenemos que seguir trabajando por el bien de nuestra Comunidad, que se lo merece".

Los buenos deseos de Ramón Escobar han ido acompañados de una recomendación a la prudencia. "Espero que los segovianos disfruten pero dentro de unos márgenes, porque por desgracia mantendremos en estas fechas los controles de alcoholemia en nuestras calles", apunta.

## Comienza la instalación de cabinas con teléfonos públicos modulares

A.S.

El cambio del panorama de la telefonía de uso público ha llegado a Segovia, donde ha comenzado la instalación de nuevos teléfonos modulares —que pueden funcionar tanto con monedas como con tarjetas— que sustituyen a los actuales instalados en las cabinas de varios puntos de la ciudad.

Coincidiendo con las fiestas navideñas, ha comenzado la instalación de los teléfonos modulares en las cabinas ubicadas en las plazas de Andrés Laguna, junto a Correos, y de Los Huertos, junto al Banco de España; en las confluencia de las calles Independencia con Gobernador Fernández Jiménez y Doctor Sancho con Fernández Ladreda; en las calles de Ezequiel González, junto a la estación de autobuses y de Santo Tomás, junto al ambulatorio y en el paseo Conde Sepúlveda.

Este servicio fue presentado

ayer por el director provincial de Telefónica, Juan Pascual, y otros responsables de la compañía, en el transcurso de un acto al que asistieron el alcalde, Ramón Escobar; el presidente de la Diputación, Atilano Soto y el delegado territorial de la Junta de Castilla y León, Luis Pérez de Cossío.

Los cambios previstos a lo largo de 1994 suponen una inversión próxima a los 100 millones de pesetas ya que, además de la sustitución de todos los aparatos telefónicos y la adecuación del mobiliario de las cabinas, significa la sustitución del actual sistema de control por otro más perfeccionado.

### Tarjetas

Por tanto, el nuevo equipo admite dos medios de pago, ya que es capaz de identificar 14 tipos diferentes de monedas, además de tarjetas de diversos tipos. Se trata de tarjetas prepagado emi-

tidas por Telefónica, que disponen de un micro-chip y permiten su utilización, hasta alcanzar un consumo igual a su valor telefónico. Se pueden adquirir en estancos y otros establecimientos, comercializadas generalmente con valores de 1.000 y 2.000 pesetas, esta última con un valor telefónico de 2.100 pesetas. Desde el 15 de diciembre, coincidiendo con estas fiestas, se podrán adquirir tarjetas a un precio de 800 pesetas con un valor telefónico de 1.000 pesetas.

Asimismo admite tarjetas personales y tarjetas de crédito de entidades, hasta ahora concertadas con dos entidades bancarias.

Los teléfonos modulares que se instalarán inicialmente admiten medios mixtos de pago, pero, a medida que se vaya generalizando la utilización de pago con tarjetas, existirán ya cabinas en donde se utilice exclusivamente este medio de pago.



Las autoridades estrenaron el nuevo servicio telefónico.

JUAN MARTIN

Estos equipos permiten la elección del idioma, control de volumen de audición y posibilidad de realizar llamadas a través de operadora.

Permiten la introducción de

una nueva tarjeta cuando se agote el crédito de la anterior sin interrumpir la llamada en curso o, incluso, cambiar a monedas para continuar la comunicación.

## El PSOE pide a la Junta que desbloquee el Fondo de Cooperación Local

A.S.

Los alcaldes y concejales socialistas piden a la Junta que aumente la dotación económica del Fondo de Cooperación Local. Esta fue una de las peticiones que los ediles del PSOE realizaron el pasado fin de semana en las Jornadas de Política Municipal organizadas por la Secretaría Provincial de Política Institucional.

A lo largo de la jornada se constató con preocupación los problemas que van a causar a los municipios dos recientes acuerdos adoptados por la Junta de Castilla y León, referidos a la desaparición de la financiación del Plan Regional de Carreteras y la congelación de las inversiones del Fondo de Cooperación Local.

Sobre este último aspecto, los alcaldes y concejales socialistas expresaron la situación de "asfisia económica" a la que pueden llegar los ayuntamientos con la decisión de la Junta de congelar año tras año el Fondo de Cooperación Local.

De igual modo, se constató la necesidad de que el Gobierno autonómico inicie el diálogo con las corporaciones locales para la transferencia de competencias con una adecuada dotación de personal y medios económicos.

Esta petición fue trasladada en el pasado pleno municipal del Ayuntamiento de Segovia por el grupo socialista, que consiguió que el Ayuntamiento aprobara una moción por la que se comprometía a instar a la Junta al desbloqueo del FCL, así como solicitar una subida en el mismo equiparable a la del IPC.

Asimismo, la precaria situación económica que atraviesan los ayuntamientos hace necesaria, en opinión de los representantes de los ayuntamientos socialistas en la provincia, la participación de éstos en los impuestos de la Comunidad, tras una negociación "tan importante como necesaria".

### Plan regional de carreteras

Por otra parte, los alcaldes y concejales socialistas también criticaron la desaparición de la financiación del Plan Regional de Carreteras, a través del cual las diputaciones realizaban las inversiones tan necesarias en el arreglo de las carreteras de la provincia.

Los alcaldes acordaron hacer un urgente llamamiento a la Junta de Castilla y León para que rectifique y proceda a incluir de nuevo la financiación del Plan Regional de Carreteras, así como a aumentar de manera importante la dotación económica del Fondo de Cooperación Local.

"O la junta rectifica, o con estas decisiones tan desafortunadas como inexplicables —afirmaron los representantes socialistas— se causará un daño irreparable a los ciudadanos de Castilla y León".



Los hermanos de esta orden dan su vida por los menos favorecidos.

JUAN MARTIN

## La Cruz Blanca asiste a 17 disminuidos físicos y mentales

# "Los inválidos agradecen más una sonrisa que un plato de sopa"

Carecen de casi todo, primordialmente de calor humano. Son seres a quienes la Naturaleza les privó de la normalidad morfológica y atrofió alguno de sus sentidos. Son disminuidos físicos y mentales, pero seres hu-

manos, quieren llorar y no sienten como los demás. Tienen una sensibilidad muy acusada y saben agradecer con una sonrisa maravillosa cualquier muestra de afecto; sobre todo en estos días de la Navidad.

PABLO PASTOR

Están recluidos en la travesía de Los Capuchinos, 3, de Segovia. Dos plantas conforman el edificio donde tan solo tres hermanos franciscanos de la Cruz Blanca atienden exhaustiva, amorosa y eficazmente a 17 afectados por diferentes taras físicas o mentales.

El Instituto de Vida Consagrada que auspicia el centro segoviano tiene, además, otras 35 casas repartidas por España y algunas otras en Perú, Venezuela y Marruecos. Su fundador, un canario llamado Isidoro Lezcano Guerra, instituyó en 1975 la primera residencia en Tánger.

El hermano Antonio Plaza es el superior del Instituto de Vida Consagrada en Segovia. Un hombre joven, imbuido por un espíritu alegre, cordial y sobre todo solidario. Con una sonrisa fácil en su rostro a pesar del resfriado nos cuenta pormenores:

"Trabajamos desde que nos levantamos a las siete de la mañana hasta que nos acostamos hacia las doce de la madrugada y los turnos en vela se producen cada dos días porque somos únicamente dos hermanos, en tanto no nos envíen otro compañero. De los 17 asistidos, casi ninguno se vale por sí mismo y la mayoría requiere una atención permanente".

"Contamos con algunas

ayudas del exterior —matiza el superior—, como las mujeres que vienen con frecuencia a echarnos una mano en labores de limpieza.

También hay jóvenes que colaboran estrechamente con nosotros realizando aportaciones personales valiosísimas. Este voluntariado nos permite disponer de algún tiempo libre para atender otras cosas".

Quienes visitan la casa observarán que la sensación de limpieza es consustancial a la norma primaria de la comunidad. Así los dormitorios comunes, la cocina, el comedor y la sala de ocio presentan un aspecto confortable y acogedor, aunque reine la austeridad. "Aquí —añade— todo el que puede, echa una mano en lo que sea".

### Petición de solidaridad

Los asistidos son únicamente varones, en edades comprendidas entre los 13 y 86 años. En la actualidad, se ocupan de 17 internos, pero llegaron a acoger hasta 60 personas. Las únicas ayudas económicas proceden de la Junta, además de los donativos particulares en forma de alimentos, ropa o dinero, junto a las ya comentadas aportaciones individuales.

"Esta casa está abierta a cuantas personas deseen conocer la obra asistencial de los

hermanos de la Cruz Blanca y, sobre todo, para que con la sola presencia los acogidos sientan un hábito de solidaridad, comprensión y estima por parte de quienes tienen la fortuna de contar con el calor familiar, la salud y el bienestar económico. Estos hermanos que conviven con nosotros agradecen más y mejor una sonrisa, unas breves palabras, que un plato de sopa.

El teléfono del centro, es el 437643 y el número de la cuenta corriente, abierta para recibir aportaciones económicas de cualquier valía, es la 000140282-3 de la Oficina Principal de la Caja de Ahorros.

Sus necesidades más perentorias se refieren a la compra de una calefacción práctica y económica, la reparación de la lavandería y el arreglo de algunas zonas que presentan ciertos deterioros.

Los segovianos vibran con su particular sensibilidad cuando oyen hablar de los hermanos franciscanos de la Cruz Blanca y su obra humanitaria. Ahora en plenas navidades, esa vibración puede ser captada con mayor intensidad.

Lleven su aliento y su sonrisa a esos semejantes que sufren por algún condicionante físico o mental, pero seres humanos al fin y al cabo, cuya belleza serena diáfana y verdadera va por dentro.

## Las Juventudes Comunistas proponen crear una plataforma por el empleo

A.S.

Las Juventudes Comunistas de Castilla y León convocan a todas las organizaciones juveniles progresistas a una reunión para la creación de una plataforma juvenil por el empleo.

La iniciativa de la rama juvenil del PCE surge, según un comunicado de prensa remitido a los medios informativos debido a la complicada situación que la reforma del mercado laboral plantea para los jóvenes, a los que según las JJ.CC. les deja "en una especial situación de precariedad".

"En estos momentos en los que España se sitúa por delante del resto de países europeos en cuanto a tasa de paro, en que el trabajo eventual es la norma habitual —dice el comunicado— el Gobierno socialista pretende solucionar toda esta problemática con un paquete de medidas de reforma del mercado de trabajo, que son la mayor agresión que se ha realizado a los trabajadores y a la sociedad española en general, en todo este periodo democrático".

### Marginación económica

Las Juventudes Comunistas centran sus críticas en la creación del nuevo contrato de aprendizaje, que en opinión de esta organización "instala en la marginación económica y laboral" a los trabajadores entre 16 y 25 años.

"Aunque las medidas afectan a todos los trabajadores —afirman las JJ.CC.— colocan en una especial situación de precariedad a los más jóvenes. Así, por ejemplo, la aprobación del llamado contrato de aprendizaje, dirigido a trabajadores entre 16 y 25 años, instalará a miles de jóvenes en la marginación económica y laboral, ya que es un contrato que no exige titulación alguna, cuya remuneración será inferior al salario mínimo interprofesional y sin cobertura de desempleo, ni por incapacidad laboral transitoria".

La intención de esta plataforma juvenil, que tendrá su primera reunión mañana en los locales del Consejo Local de la Juventud, es unir esta problemática a las movilizaciones estudiantiles que se están produciendo en este periodo.

Las Juventudes Comunistas pretenden llevar a cabo a través de esta iniciativa una campaña de concienciación social entre los colectivos y agrupaciones juveniles, con el fin de conseguir una homogeneidad a la hora de la organización de actos informativos y movilizaciones.

Por otra parte, esta organización juvenil también se ha destacado por su apoyo a la objeción de conciencia y a la insumisión, protagonizando y llevando a cabo iniciativas en apoyo a los juicios contra los insumisos segovianos encausados en otras provincias.

## Un hostelero segoviano servirá en Bosnia la cena de Nochebuena

JESUS MARTINEZ CALLE

Un hostelero segoviano, José L. Velasco Sastre, formará parte de la expedición organizada por la Federación Española de Restauradores que servirá en Bosnia la cena de Nochebuena a las tropas españolas desplazadas allí bajo bandera de la ONU.

La presencia de Velasco en el grupo de 18 profesionales de la hostelería española que se desplazarán a la antigua república yugoslava ha sido posible, según señaló el propio interesado, gracias a la intervención del presidente regional de este sector, Angel Velasco, quien ha estado presente en todas las reuniones mantenidas entre restauradores y representantes del Ministerio de Defensa.

J.L. Velasco destacó la importancia de la presencia en Bosnia de la hostelería española en señal de "solidaridad con los jóvenes que tenemos allí y para hacerles ver que están haciendo una inmensa labor reconocida en España por todos".

A pesar de que será esta la primera Navidad que pasará fuera de casa, J.L. Velasco explicó que su familia ha entendido perfectamente su decisión de estar esta Nochebuena en Bosnia.

La Federación Nacional de Restauradores ha preparado una completa cena para los soldados de la ONU en la que no faltarán algunos productos de Castilla y León: 20 jamones de bellota de denominación de origen de Guijelo y un número importante de cochinillos.

El menú contará con salmón ahumado y el propio jamón ibérico como entrantes; crema de mariscos como primer plato; y cochinillo, pavo y langostinos de plato fuerte de la velada. Todo ello estará regado con vino español, cava catalán y licores varios.

J.L. Velasco se desplazará esta misma tarde a Madrid, donde se darán los últimos retoques a los preparativos de la cena, para viajar el jueves a bordo de aviones del Ejército Español hasta Bosnia.



JOSÉ LUIS VELASCO SASTRE

Desde hoy el alumbrado público de un paseo de la localidad es posible gracias al sol

## Juarros de Voltoya, pionera en el uso de energía solar en la provincia de Segovia

Juarros de Voltoya ha apostado decididamente por la utilización de energías alternativas. Desde hoy, el alumbrado público de un paseo de la localidad será posible gracias a un sistema de iluminación fotovoltaica (paneles solares), el más importante de los instalados hasta ahora en Castilla y León.

JESUS MARTINEZ CALLE

La energía solar es utilizada desde hace algunos años en algunos edificios de Segovia capital para calentar principalmente el agua. La Residencia Antonio Machado ha sido el ejemplo emblemático de las posibilidades de esa nueva fuente de energía.

La instalación de iluminación pública que se acaba de realizar en un paseo de Juarros de Voltoya supone un gran avance para la energía solar fotovoltaica de la región.

La iniciativa surgió hace apenas un año y medio. El alcalde de Juarros, Félix Renedo, y el técnico comercial de la empresa Aplicaciones Técnicas de la Energía, Luis Arminio Lorente, quien precisamente está casado con una vecina de la localidad, alcanzaron un acuerdo para tratar de utilizar la energía solar en el pueblo.

Las aportaciones del Ministerio de Industria, Junta de Castilla y León, el propio Ayuntamiento de Juarros y la Unión Deportiva Voltoya, cuyas instalaciones se verán beneficiadas con el nuevo alumbrado, han hecho posible con-



Los paneles solares harán posible la iluminación de este paseo desde esta misma noche.

PENALOSA

seguir los nueve millones necesarios para llevar adelante el proyecto.

La energía necesaria para iluminar las 22 farolas que han sido instaladas en el paseo se obtendrá mediante 44 módulos fotovoltaicos. Durante el invierno el alumbrado podrá funcionar unas tres horas y media diarias, mientras que en el verano la autonomía de las farolas será de cinco y media.

Además, en el periodo estival la energía solar alimentará también un arcón frigorífico de 300 litros situado en un pequeño bar dentro de la misma caseta donde se encuentran to-

dos los equipos.

Toda la energía producida por estos módulos fotovoltaicos permite cargar durante el día dos acumuladores de plomo ácido, que son los encargados de suministrar la energía necesaria por la noche.

### Autonomía de cinco días

Los acumuladores tienen una autonomía de cinco días y el sistema puede producir energía incluso en días lluviosos o nublados, siempre y cuando haya un cierto grado de iluminación ambiental.

El alcalde de Juarros de Voltoya se mostraba visible-

mente satisfecho con la puesta en funcionamiento de este sistema de alumbrado público mediante energía solar. Algunos otros ayuntamientos de Castilla y León, la misma Federación Regional de Municipios y Provincias (FRMP) y la Diputación Provincial de Segovia no han podido ocultar su interés por esta iniciativa.

Los alcaldes de Monterrubio (Segovia) y de Medina de Rioseco (Valladolid) pretenden visitar las instalaciones esta misma semana, desplazamiento que llevará a cabo también un concejal del propio Ayuntamiento de Valladolid.

## La presa "ha solucionado los problemas de agua que teníamos"

J.M.

La presa construida meses atrás en el río Voltoya a su paso por Juarros ha solucionado, según Renedo, todos los problemas de agua que tenía la localidad.

El embalse, que fue construido gracias a un convenio con la Junta y la empresa Conorsa, ha creado también una gran riqueza de fauna y pesca, con reservas de agua para una población aproximada de 30.000 habitantes (Juarros tiene 380 habitantes en invierno y 1.200 en verano).

Esta no ha sido la única obra que el alcalde de Juarros de Voltoya ha llevado adelante dentro de lo que algunos vecinos de la localidad bautizaron como el "Plan Renato". Desde su llegada a la alcaldía, se han construido también un salón recreativo para la tercera

edad y una biblioteca para los jóvenes, gracias ambos a un convenio con la Caja de Ahorros; una pista polideportiva en el colegio público (Ministerio de Educación); otra pista deportiva en la U.D. Voltoya (subvencionada por la Junta); la pavimentación de la calle de la iglesia y un parque ante la misma; la iluminación de otras dos vías; y la conducción de aguas sucias río por colectores.

### Otra presa

Además, un acuerdo suscrito recientemente con la Confederación Hidrográfica del Duero ha permitido la limpieza total de todo el río y supondrá también la construcción de otra nueva presa, con un presupuesto de 57 millones, que se dedicará a actividades recreativas y contará incluso con playa. Precisamente, esta última



El alcalde de Juarros de Voltoya, Félix Renedo "Renato".

PENALOSA

circunstancia y la proximidad de una preciosa arboleda han hecho pensar a Renedo la posibilidad de ubicar allí un camping.

De forma inmediata, el Ayuntamiento va a sacar a subasta, con un precio simbólico, un total de 40 parcelas para la

edificación de viviendas individuales. También se pondrá en funcionamiento el nuevo consultorio médico, al que se ha dotado de un botiquín.

El salón para la juventud y la residencia de ancianos son otros proyectos que se acometerán de inmediato.

## ESTUDIANTES EN EUROPA

Doce alumnos acudirán al Parlamento Europeo de los Jóvenes

**El Instituto "Mariano Quintanilla" representará a los estudiantes españoles en Berlín***El instituto segoviano, que está a punto de cumplir 150 años, se creó en 1843*

Un excelente premio ha recibido el Instituto de Bachillerato "Mariano Quintanilla" de Segovia. A punto de cumplir el ciento cincuenta aniversario de su creación, doce alumnos del centro, representando a todos los de España, acudirán a la reunión del Parlamento Europeo para jóvenes.

Una buena gestión por parte de la dirección y claustro de profesores del Instituto "Mariano Quintanilla" de nuestra ciudad; la línea europeísta que siempre mantuvo el centro, como muestra su interés por los acontecimientos de la Unión Europea y del Parlamento, hicieron que el trabajo de contactos con embajadas e instituciones diera el fruto que se pretendía: ser el Instituto representante del estado Español en la próxima sesión del Parlamento Europeo de los Jóvenes.

Para el director del centro, Diego Solís, supone una gran satisfacción el hecho de haber sido seleccionado, "sin olvidar en ningún momento que el compromiso que adquirimos es muy serio, como es el seleccionar a doce alumnos". Cada uno de estos estudiantes va a pertenecer a un comité que van a trabajar sobre un tema concreto y específico, y al que habrán de llevar dos resoluciones para someter al citado comité.

Uno de los doce alumnos desempeñará el cargo de embajador de la comisión española, "otro de los componentes del grupo -indica el director-, ha de



Grupo de alumnos que asistirán al Parlamento Europeo.

JUAN MARTIN

ser músico, pues ha de ofrecer un recital individual y formar parte, posteriormente, en la orquesta europea de los jóvenes que se organiza durante los días del Parlamento". Un tercero, del grupo de doce, será el portavoz a los efectos de entrevistarse con los medios de comunicación, redactar los comunicados para televisión y representar al grupo en cuantos actos fuere necesario.

El Parlamento Europeo de los Jóvenes se reúne dos veces cada

año, primavera y otoño, en lugar a designar. A él acuden todos los países de la Unión Europea con doce miembros cada uno de ellos, y dos países más invitados de los europeos no pertenecientes a la Unión. "La próxima sesión, que se llama de primavera, tendrá lugar en Berlín entre los días 11 al 20 de febrero de 1994".

Ana Isabel Moreno, profesora de inglés y coordinadora de el grupo de alumnos, comenta el

trabajo que realizarán los alumnos hasta la fecha de salida, "hay un tema para cada uno de ellos, y mientras los seminarios de francés e inglés van a trabajar con el vocabulario técnico, el de historia colabora con tutorías, donde cada profesor trabajará con dos o tres alumnos, y cuando el trabajo esté recopilado incidiremos sobre todo en las dos lenguas citadas, que son los idiomas oficiales en el Parlamento".

**La historia de 150 años**

El Instituto "Mariano Quintanilla", por el que han pasado una gran mayoría de los segovianos que estudiaron bachillerato, abrió sus puertas a la enseñanza en el año 1843. En los primeros días de 1995 se cumplirá el ciento cincuenta aniversario de aquella efemérides. Es uno de los Institutos más antiguos de España. En la actualidad cursan estudios en el centro algo más de novecientos alumnos, a los que atienden un total de 64 profesores.

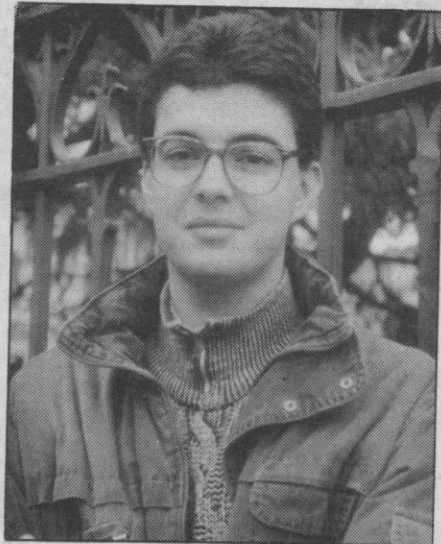
La actual dirección del centro educativo trabaja también en la idea de que el Instituto sea para Segovia un foco de cultura, razón por la que se organizan desde conciertos musicales, hasta talleres de baile moderno.

Tras las obras realizadas en el edificio de la Plaza Día Sanz, se recuperaron algunas de las necesidades que el Instituto tenía, si bien no todas, pues carece aún de polideportivo, aula de música, de audiovisuales, aparte de compartir edificio con la Escuela Oficial de Idiomas, que reduce aún más el escaso espacio del que el centro dispone.

En la remodelación realizada se respetó al máximo el aula "Antonio Machado". El poeta sevillano impartió allí sus clases. Para el Instituto es un verdadero emblema, no sólo para la comunidad actual, también para todos los que visitan el centro educativo.

**LA VOZ DE LA CALLE**■ *¿Qué importancia da a su presencia en el Parlamento Europeo?*

**Diego Solís Sánchez, director**  
"La brillante trayectoria de nuestro Instituto nos va a obligar aún más, teniendo en cuenta para ello que nuestros alumnos van en representación de todos sus compañeros de los institutos de España. La idea que en todo momento han de tener es europea, y por ello abierta, dialogante y cordial. Y a ninguno de nosotros se nos debe olvidar que salimos de Segovia y volvemos a ella".



**José Luis Arenal Aparicio, alumno**  
"La preocupación que sentimos cuando nos comunicaron que habíamos sido elegidos, ha dado paso posteriormente a un gran sentimiento de responsabilidad. Es una oportunidad única para nosotros y ya que tenemos la suerte de poder acudir al Parlamento y formar parte de él, todos estamos concienciados de que el pabellón de España, al que representamos, debemos dejarle en lo más alto".



**Estefanía Bernabé Sánchez, alumna**  
"La experiencia va a ser completamente nueva, y más aún con la dificultad de que hemos de expresarnos en otro idioma que no es el nuestro. Trataremos de exponer a través de nuestros trabajos el sentir y pensar de los jóvenes estudiantes de España, dejando constancia también de que los doce que hemos sido elegidos no somos los mejores. En todo caso los más agradecidos".



**Ana Isabel Moreno del Pozo, profesora**  
"Creo que no va a suponer ningún detrimento el hecho de que los alumnos hayan de expresarse en otro idioma cuando expongan sus temas, que van a estar relacionados con medio ambiente, asuntos sociales, defensa nacional, derechos humanos y agricultura, entre otros. No se trata de que los temas sean extensos, y sí de que los alumnos tengan las ideas muy claras".



# VILLA DE CUÉLLAR

Según las manifestaciones realizadas por el responsable de la oficina de Aquagest

## Se confirma la potabilidad del agua que se suministró y consumió los días 11 y 12

Miguel Angel Vicente, responsable de la oficina Aquagest, empresa que tiene la concesión del suministro de agua potable a la villa, ha manifestado a EL

ADELANTADO que el agua que llegó a los hogares ese fin de semana "era potable y válido desde el punto de vista sanitario, a pesar de su mala calidad". Dos

importantes averías ocurridas el viernes y el sábado fueron la causa de la deficiencia del servicio, según el responsable de la empresa de Cuéllar.

S. GUIJARRO

Desde las 14 horas del viernes, día 10 hasta las 11 horas, aproximadamente, del domingo día 12 de diciembre, el suministro de agua potable a la villa sufrió importantes alteraciones.

En los barrios altos de la población el suministro se vio interrumpido de una manera intermitente a lo largo del fin de semana, y en el resto de la población el agua que llegaba a los domicilios era turbia, con restos sólidos en suspensión y mal olor.

Estos hechos fueron motivo de profundo malestar, principalmente en los barrios altos, y en el de San Gil se llegaron a producir reuniones y comentarios entre los vecinos para bajar a protestar y pedir explicaciones al Ayuntamiento.

Como consecuencia de estas deficiencias en el suministro de agua potable el concejal de IU Guillermo Calonge intentó presentar un ruego en la Comisión de Gobierno celebrada el día 13, en el que solicitaba una sanción a la empresa Aquagest por infracción grave.

El ruego no pudo ser admitido pues la comisión tenía carácter extraordinario. Este concejal manifestó que tratará la cuestión en la primera Comisión de Gobierno o pleno que celebre la corporación.

El concejal de IU presentó ante la comisión un recipiente de cristal con agua recogida en



Operarios de Aquagest, realizando reparaciones en tuberías.

su domicilio el domingo por la mañana. El líquido presentaba una importante cantidad de residuos depositados.

Calonge manifestó que la empresa debería ser sancionada, teniendo en cuenta el apartado 2 del artículo 38, capítulo V, del vigente pliego de condiciones que rigen la contratación de la concesión de la explotación del servicio de abastecimiento y saneamiento de agua de Cuéllar.

El concejal de IU dijo que esta sanción estaba justificada por la mala calidad del agua (colores marrones, verdosos y

sólidos en suspensión) en muchas viviendas durante los días 11 y 12 de diciembre y en otros días anteriores del año en curso.

### Averías

El responsable de Aquagest en Cuéllar reconoció a este período la mala calidad del servicio durante ese fin de semana y manifestó que la causa de ello fueron dos importantes averías: una rotura en un codo de la tubería de captación del río Cega, y una avería eléctrica que produjo el paro de las dos bombas.

La rotura se produjo el viernes día 10 hacia las 14 horas, y según el responsable de la empresa se estuvo trabajando en su reparación la tarde del viernes y la noche del sábado hasta las tres de la madrugada.

Esta avería afectó al normal suministro en los barrios de Torregutiérrez, San Gil (excepto las viviendas bajas y el colegio), zona de La Hirijuelas-Valdihuetos, San Andrés, Santiago y San Martín. Según Aquagest esta zona estuvo sin agua entre las 11 de la noche del viernes y las siete de la mañana del sábado.

La segunda avería se produjo la medianoche del sábado cuando a causa de un fallo eléctrico se pararon las dos bombas del pozo de captación. Esta avería produjo una caída general de presión en toda la red y la disminución del volumen de agua almacenada en los depósitos. Como consecuencia de ello, el servicio de agua estuvo interrumpido desde las 12 de la noche del sábado hasta las 10 de la mañana del domingo.

Según Miguel Angel Vicente, cuando se repararon las averías y la red entró de nuevo en funcionamiento la calidad del agua en los primeros momentos era muy deficiente, con olor desagradable, turbia y con cieno. Esto fue debido al arrastre de los sedimentos depositados en las tuberías.

## Las calles del pueblo se preparan para celebrar la Navidad

S.G.

Desde principios de esta semana la brigada de obras del Ayuntamiento está llevando a cabo trabajos de ornamentación e iluminación en diversas calles con motivo de las cercanas fiestas de Navidad. Estos trabajos consisten en la colocación de iluminación especial de colores en las calles más céntricas de la población, así como en árboles situados en diferentes barrios.

También ha sido instalado el ya el tradicional gran nacimiento, en silueta e iluminado, en el cruce de San Francisco. En la Plaza Mayor ha sido colocado un hermoso ejemplar de pino silvestre de la ribera del río Cega, procedente de una entresaca colocada. El árbol contará con los típicos adornos navideños y la correspondiente iluminación.

Durante los días festivos de Navidad y hasta el 9 de enero contarán con iluminación nocturna los principales monumentos de la villa, entre los que se incluyen el castillo-palacio, la mayoría de las iglesias y sus respectivas torres.

En estos momentos las asociaciones de padres de alumnos de los colegios públicos están realizando las gestiones y trabajos oportunos para organizar la cabalgata de los Reyes Magos de la tarde noche del día 5 de enero, así como las tres carrozas que formarán la comitiva real. La cabalgata se iniciará en la explanada del castillo y finalizará en la Plaza Mayor.

También están trabajando varias asociaciones de vecinos para organizar una serie de belenes vivientes que serán visitados por los Reyes Magos el día 5 de enero.



## SARATOGA 2.5. AIRBAG DE SERIE. IMAGINE EL RESTO.

**M**otor 2,5 litros\*\*, Airbag. Aire acondicionado. Asiento del conductor con regulación eléctrica. **CHRYSLER SARATOGA 2.5** Llantas de aleación. Elevelunas eléctricos. **TODO DE SERIE.** **2.794.801 Ptas.\*** \* IVA, impuesto de matriculación y transporte incluidos.

\*\* También disponible con motor 3.0 litros y cambio automático.



Venga a verlo a:

# GUADAMOTOR, S.L.

Ctra. Sepúlveda, 21. 40196 LA LASTRILLA (SEGOVIA). Telf. 43 22 61.

En los Concesionarios Oficiales Chrysler-Jeep encontrará los modelos adecuados a las normativas del mercado nacional con asistencia técnica especializada y con la garantía única Chrysler-Jeep para España.

**mi Piel** 10% Dto.

Pl. Rubia, 8 - Juan Bravo, 6 (Centro Comercial Almuzara)



**FELIZ  
NAVIDAD**

**SANTA TERESA**

MATERIALES DE CONSTRUCCION

La Lastrilla

Teléfono 43 77 00



*¡Felicidades,  
siempre!*

JOYERIA  
RELOJERIA  
OPTICA  
REGALOS

**Atalaya**

Ladreda, 20

**¡QUE SUERTE!  
¡MAS!**

**DESCUENTOS**

20% 30% 40% 60%



José Zorrilla, 39

CAJA DE AHORRO

La C...

**CENTENAS**

487 68 949 51 530  
757 165 596 327 083  
632 121 206 148 472  
297 436 360

**MIL**

031 386 467 292 442  
134 378 759 932 389  
420 257 317 910 190  
025 629 047 016 477  
617 011

**DOS MIL**

942 109 057 523 543  
229 851 406 284 662  
207 910 747 958 773  
114 896 677 907 966  
887 396 166 164 351  
717 382 490

**TRES MIL**

350 508 264 910 632  
936 950 651 668 541  
901 844 691 706 370  
609

**CUATRO MIL**

001 278 760 685 312  
834 805 615 063 305  
614 374 406 852 653  
208 249 012 605 404  
343 197 504 395 886  
009 876 783 573 425  
065 220 670 168 879  
468 676 222 054

**CINCO MIL**

526 101 385 053 971  
614 061 847 792 278  
486 229 473 338 524

**SEIS MIL**

215 237 900 431 315  
163 646 445 553 013  
466 928 385 653 461  
331 322 679 115 944  
971

**SIETE MIL**

760 938 154 485 529  
532 794 127 071 562  
292 503 764 315 022  
767 857 311

**OCHO MIL**

472 644 951 584 990  
598 284 092 111 978  
594 476 214 622 125  
304 324 575 381 640  
263 798

**NUEVE MIL**

208 819 334 413 666  
978 077 480 434 178  
883 842 243 560 336  
732 651 016 893 440  
299 966 910

**DIEZ MIL**

166 454 141 713 867  
791 492 341 602 913  
421 330 461 423 211  
373 590 528 283 823  
734 279 012 793 592  
245 309 729 410 154  
206 457

**ONCE MIL**

921 222 229 969 867  
791 492 341 602 913  
421 330 729 894 405  
922 476 404 578 962  
600 029 808

**DOCE MIL**

111 763 730 126 162  
996 860 319 689 650  
149 342 151 368 044  
535 605 193 470

**TRECE MIL**

183 849 872 559 226  
830 860 938 373 014  
268 625 211 946 118  
075 578 006 245 407  
961 285 943 186 766  
030

**CATORCE MIL**

412 402 753 376 872  
566 198 330 648 614  
851 983 215 750 875  
726 633 001 111 145

**QUINCE MIL**

710 489 694 274 118  
845 140 631 295 463  
729 226 679 769 895

553 807 656 197 741  
810 261 387 161 151  
243 187 468 312

**DIECISEIS MIL**

711 644 562 303 991  
545 238 632 243 577  
818 416 972 240 630  
231 612 898 210 434  
548 792 198 386 364  
662 639

**DIECISIETE MIL**

589 290 337 968 465  
985 293 844 139 109  
415 320 055 823 969  
201 479 426 116

**DIECIOCHO MIL**

286 775 813 727 387  
498 451 681 235 549  
670 997 748 965 765  
057 229 655 129

**DIECINUEVE MIL**

278 301 697 583 607  
382 686 281 879 800  
421 669 830 045 777  
719 484 963 509 984  
486 990 165

**VEINTE MIL**

512 079 143 774 101  
185 144 820 639 022  
938 538 128 333 390  
678 052 020 110 005  
922 092 175 038

**VEINTIUN MIL**

143 503 170 060 142  
811 866 620 687 575  
674 201 385 467 451  
165 764 252 897 814

**VEINTIDOS MIL**

174 348 920 879 960  
853 818 583 433 593  
890 000 769 662 276  
043 447 695 923 628  
895 402 473 052 319

**VEINTITRES MIL**

329 354 535 208 304  
162 856 126 854 782



**25**  
ANIVERSARIO

**desea paz y felicidad**

a todos los segovianos: clientes,  
proveedores, colegas y amigos

\* PREMIOS MASTER Y TARTA DE ORO INTERNACIONAL



FUTBOL



Lalo durante el homenaje que le hizo el C.P. Unami el pasado diciembre.

JUAN MARTIN

Todas las secciones del C.P. Unami participarán en las actividades

## El I Memorial Leandro Abella, "Lalo", el próximo domingo

El club Unami se encuentra preparando un homenaje para el que fuera su fundador. Leandro Abella "Lalo", fallecido el 29 de junio, fue uno de los grandes impulsores de la formación deportiva en nuestra ciudad, tanto a nivel de juegos escolares como ayuda a los clubs. El homenaje es más que merecido.

JAVIER M. MESA

El próximo domingo 26 de diciembre ha sido el día escogido por el club Unami para organizar el I Memorial Lalo, en memoria del que fuera fundador del club segoviano. Todas las actividades deportivas en las que está inmerso el Unami tendrán cabida en el memorial.

El citado memorial consistirá en una serie de partidos de exhibición, que prácticamente coparán todas las instalaciones deportivas de nuestra ciudad, entre los diversos equipos de Unami contra los conjuntos de renombre de nuestra ciudad o de otras capitales, así como otras actividades paralelas que completen el ambiente festivo que se espera conseguir.

La comisión organizadora, a efectos de que el Memorial raye a gran altura, ha buscado la colaboración de jugadores, entrenadores, colegios de árbitros, organismos, federaciones y clubs con el fin de que todos participen en el más que merecido homenaje a uno de los personajes segovianos que más se han preocupado por el deporte para los más pequeños.

Muchos han sido los que han respondido positivamente. El Real Madrid ha cedido sus equipos de fútbol de categorías inferiores para jugar contra los segovianos. El equipo de Águilas de Valladolid, viejo



Equipo juvenil de fútbol.

JUAN MARTIN

conocido de la segunda división, vendrá a disputar un partido contra el Cantimpalos Unami, mientras que en fútbol sala un combinado madrileño, formado por antiguos jugadores de Caja Segovia entre otros, ha accedido a jugar contra el equipo de la provincial. También el grupo de aeróbic del Colegio Peñalta de Madrid participará en el evento, así como varios equipos de nuestra ciudad, que no han querido faltar a una cita obligada para todos los amantes del deporte en Segovia.

### CALENDARIO DE ACTIVIDADES

#### Actividades culturales

Mesa Redonda sobre: "La formación deportiva de los más pequeños y el deporte escolar", en la Caja de Ahorros.

#### Actividades deportivas

##### LA ALBUERA

10 h. Fútbol Cadete: Unami-

Real Madrid.  
12 h. Fútbol Juvenil: Unami-Real Madrid.

##### NUEVA SEGOVIA

10 h. Fútbol Alevín: Unami-Real Madrid.

12 h. Fútbol Infantil: Unami-Real Madrid.

##### EMPERADOR TEODOSIO

10 h. Baloncesto Cadete: Unami-Claret.

##### ENRIQUE SERICHOL

10 h. Baloncesto Femenino: Unami Cadete-Unami.

##### PEDRO DELGADO

10 h. Exhibición de los equipos benjamines segovianos.

12 h. Baloncesto: Unami y equipos segovianos (tres canchas).

18 h. Baloncesto Femenino: Cantimpalos Unami-Águilas Valladolid.

20 h. Fútbol Sala: Unami-Combinado madrileño.

A las 21,30 se realizará una entrega de recuerdos.

En los descansos de estos partidos, y entre ellos, exhibición del grupo de aeróbic del Colegio Peñalta de Madrid.

La entrada a todos los encuentros será gratuita.

Hay que destacar también el hecho de que el club segoviano, a efectos de poder sufragar los gastos que se originen como consecuencia de este homenaje, que ascienden a un millón de pesetas, ha abierto una cuenta en la Caja de Ahorros para que el que voluntariamente quiera aportar una cantidad pueda hacerlo. La cuenta es: 157753-2, Oficina Principal de Segovia.

El próximo domingo, los amantes del deporte tiene una cita con el Memorial Lalo. Será una buena ocasión para recordar y tributar un merecido homenaje al que fuera defensor a ultranza del deporte de base.

TIRO

## Brillante temporada de los tiradores segovianos

J.M.M.

Amplias han sido las actividades realizadas por la Delegación de Segovia de Tiro Olímpico, en su sección de precisión. El pasado sábado concluyó el Campeonato de Pistola Standard, bajo la organización del club Alcázar de Segovia, al que se sumó la colaboración de Caja Segovia. Una vez sumados los puntos obtenidos en las cinco mejores competiciones realizadas en el año 1993, se establecieron los campeones de las distintas categorías. Emilio Escorial, campeón de 1ª categoría, ha sido la figura deportiva más relevante de toda la temporada. Para él han sido todos los títulos de la modalidad de pistola, standard, neumática y grueso calibre, refrendando esa privilegiada posición con el primer puesto en la Copa Federación.

El título de segunda fue para José Luis Sánchez Gil y el de tercera para Manuel González Herrero-González.

Sin demasiado ruido —aunque se trate de tiro—, el trabajo de la Delegación de Tiro de Segovia es de los más destacados de Castilla y León. Lo realizado en 1993 así lo confirma. En la modalidad de tiro olímpico han sido campeones por equipos el formado por Antonio Pinto, Emilio Escorial y Javier Montero. El equipo segoviano ha sido elegido también como representante de la Federación Regional en el Campeonato de España de pistola Standard, mientras que Antonio Pinto obtuvo el regional individual.

De cara al futuro, la creación de una galería cubierta para tiro neumático, puede hacer que la promoción de este deporte, y fundamentalmente de las carabinas de aire comprimido, sea mucho mayor en Segovia.

## TELEGRAMAS

**POLIDEPORTIVO:** La Junta de Castilla y León, a través de la Consejería de Cultura y Turismo, efectuó ayer la entrega de los premios "Relevo" y "Discapacitados" a los deportistas más destacados de la comunidad castellano-leonesa.

**FUTBOL:** Ramón Mendoza, presidente del Real Madrid, fue ratificado ayer como presidente de la comisión de finanzas de la Liga de Fútbol Profesional (LFP), confirmaron a Efe fuentes de este organismo. La elección de Mendoza no necesitó de una votación especial puesto que los presidentes de Primera división consideraron que al obtener ya hace una semana el mayor número de votos (12) para ser vocal, era innecesario someter de nuevo este asunto a votación. Luis Cuervas, presidente del Sevilla, también ha sido confirmado en el cargo de presidente de la comisión deportiva.

## CICLISMO

Las escuelas siguen dando sus frutos

Alberto Fernández  
y Alejandro Gómez,  
dos corredores de futuro

El ciclismo segoviano continúa siendo una cantera inagotable de corredores que comienzan a despuntar, ya sea en el campo juvenil o cadete. Alberto Fernández y Alejandro Gómez son una buena muestra de esta progresión.

A.S.

El segoviano Alberto Fernández ha cubierto su segunda temporada en el campo juvenil, en la escuadra madrileña Macario Rivas, con una trayectoria ascendente, haciéndose poco a poco con un hueco entre los destacados. La campaña del 93 ha sido la mejor de las siete que lleva en el ciclismo, aunque no haya conseguido victoria alguna.

"La temporada, comenta el segoviano, ha sido buena para mí, aunque no hay obtenido tan buenos resultados como en años anteriores, ya que he tenido que trabajar más por el equipo, y eso limita un poco tus posibilidades. Pero he andado bien, excepto a mitad de campaña, que tuve un bajón de hierro del que pude recuperarme".



Alberto Fernández.

Muchas veces Alberto se ha situado entre los mejores, pero todavía no ha logrado ninguna victoria, "pero he conseguido algunos puestos que me valen tanto como un primer lugar". El año que viene pasará al campo aficionado, lo que le hace bastante ilusión, "creo que iré al equipo que lleve el antiguo director de Cajamadrid, Esteban Fernández. De Segovia vamos Berbel,

Martín y yo, junto con otros corredores que ya hemos competido juntos con el Macario Rivas. Haremos una buena temporada".

## La mejor temporada de Alejandro Gómez

Otro de los ciclistas segovianos con mayor proyección es Alejandro Gómez, que ha realizado su mejor temporada en las filas del Denominación Específica Chorizo de Cantimpalos. Aunque llevaba ya varios años con un nivel bastante aceptable, ha sido en esta temporada cuando ha conseguido rematar la faena, logrando dos victorias, en Zamarramala y en el Trofeo Atalaya-Zusan 6, "además de tener posibilidades hasta el último días de vencer en la Vuelta a la Sierra del Norte. La victoria de Zamarramala fue muy trabajada, ya que era un circuito muy duro. Ha sido mi mejor triunfo".



Alejandro Gómez.

Melero Zeus y Chorizo de Cantimpalos han sido sus dos únicos equipos, además de la Escuela Municipal, "este año nos vamos cinco segovianos al Macario-Rivas, Iván del Pozo, Mario Martín, Mariano Lázaro, Gilmartín y yo mismo. En total seremos 23 corredores en el conjunto, lo que pondrá las cosas un poco complicadas para hacerse con un puesto en el equipo. Soy un aceptable escalador y me defiende bien en las cronos, por lo que espero correr muchas carreras con mi nuevo equipo".

## MOUNTAIN BIKE

**CLUB CICLISTA CARBONERO**  
**1ª MARCHA Cicloturista "DEL PAVO"**  
~ MOUNTAIN BIKE ~

**FECHA - 26 / DICIEMBRE 10 h. MAÑANA.**  
- ENTREGA DE DORSALES "BAR LOS MELLIZOS" A LAS 9 h.  
- AL FINAL "CALDERETA DE PAVO" EN EL POLIDEPORTIVO.  
- INSCRIPCIÓN = 500 pts. - RECORRIDO = 40 km.  
(Se aconseja tener un sobrepeso mínimo de 500 km.)

Cartel anunciador de la carrera.

B. HERRERO

La prueba se disputará el próximo domingo

Primera marcha cicloturista  
"Del Pavo" en Carbonero el Mayor

El próximo día 26 del presente mes de diciembre, a las 10 horas, después de la entrega de dorsales que se llevará a cabo a las 9 horas en el bar "Los Mellizos", se iniciará la 1ª marcha cicloturista "Del Pavo" para promocionar la especialidad de "Mountain Bike".

DIONISIO ESCUDERO

La carrera tendrá un recorrido de 40 km. y una "caldereta de pavo" en el polideportivo municipal, una vez finalizada la marcha. Se aconseja tener un entrenamiento mínimo de 500 km. porque la prueba discurrirá por lugares difíciles.

Está organizada por el Club Ciclista de Carbonero, que después de dos años de inactividad vuelve a realizar actividades relativas al deporte de las dos ruedas.

Se fundó este club en el año 1981, tuvo una Escuela Ciclista con equipos de infantiles,

cadetes, y juveniles, organizando anualmente 5 ó 6 carreras, y ahora se pretende un relanzamiento aunque con la problemática de la ausencia de socios y sin fuentes fijas de financiación.

La junta directiva está constituida por un grupo de grandes aficionados al deporte del pedal e incluso fundadores del citado club: Juan Cobas Herrero (presidente), Juan Herrero Cobas (vicepresidente), Ignacio Martín, Antonio López, José Luis Herrero, Pedro Migueláñez y Francisco García.

A corto plazo se tiene proyectado, vistas las dificultades que conllevan las competiciones en carretera, organizar rutas en grupo, excursiones ciclistas por la sierra, y a medio plazo se ha programado una carrera para aficionados juveniles-cadetes, posiblemente a celebrar en alguna de las fiestas que se celebran en Carbonero el Mayor.

Si no se colabora con este grupo de aficionados en los aspectos económicos, es muy difícil que el intento revitalizador fracase y ello lleve consigo la desaparición definitiva del club, se espera que esto no llegue a producirse por el bien del deporte y el buen nombre de la villa.

## BALONCESTO

La Liga ACB pone en juego su liderato  
antes de las vacaciones navideñas

Madrid (Efe).— La Liga ACB pone en juego su liderato antes del paréntesis navideño en dos de sus frentes, Orense y Málaga, donde el Barcelona y el Real Madrid, respectivamente, lucharán por esa privilegiada posición antes de retornar a la competición ya en el mes de enero, cuando también se reanudarán los torneos continentales.

Barcelonistas y madridistas colideran la clasificación con trece victorias y tres derrotas tras dieciséis partidos. El Barcelona se dejó su renta en las visitas al Estudiantes y al Joventut y los hombres de Clifford Luyk han aprovechado para neutralizar la desventaja acumulada.

Los jugadores de Aíto García Reneses son favoritos en la pista del Coren Orense.

El Real Madrid, con Rimas Kurtinaitis restablecido, demos-

traron por fin en un encuentro la diferencia de calidad que existe entre su plantilla y otras del campeonato. El partido con el Unicaja Málaga tiene algo de morbo puesto que el equipo andaluz le ganó esta temporada en Madrid.

Los badaloneses de Zeljko Obradovic se desplazan a Valencia. El Pamesa, un equipo de proyecto que no acaba de florecer, defiende poco y en ataque sólo tiene al estadounidense Michael Smith. Las lesiones han complicado el trabajo de Manu Moreno y al equipo le falta continuidad, pero el Joventut ha alternado grandes actuaciones con encuentros desastrosos.

## Estudiantes-León

El Estudiantes espera a un CB León que nunca le ha superado en el Palacio de los Deportes. Salvo cuestiones extradeporti-

vas, los estudiantiles se encuentran en línea ascendente.

En Sevilla también confían en pasar las fiestas con el buen sabor de la victoria. El NatWest Zaragoza, donde Herb Brown ya deja ver su temperamento y ha avisado a Dennis Hopson de su bajo rendimiento, permanece muy abajo en la tabla y las soluciones no llegan.

El TDK Manresa, sin perder de vista el grupo de los cuatro conjuntos de arriba, juega con sus paisanos del Valvi Girona. Todavía sin tercer extranjero, el Fórum Valladolid viaja a la cancha del OAR Ferrol, mientras que el Dyc Lugo se desplaza a Vitoria, donde el Taugrés ha estabilizado desde hace varias jornadas su juego de conjunto.

La jornada se completará con los encuentros Murcia-Festina Andorra y A. Huesca-Cáceres.

## ESTO NO ES UNA EMERGENCIA

No sólo en los casos extremos necesitamos tu ayuda.

Es una necesidad diaria.

HAZTE DONANTE  
DE SANGRE

## 0-0. El Celta, en la siguiente eliminatoria de la Copa del Rey

Vigo (Pontevedra) (Efe).— El Celta de Vigo, con más pena que gloria, pues se mostró apático en todo momento, eliminó al Talavera, humilde pero voluntarioso equipo de la Segunda División B.

El partido fue de escasa calidad. Los mejores momentos, con ocasiones y cierto interés en el juego, llegaron pronto. En el minuto 7, una peligrosa jugada visitante fue abortada por la señalización de un fuera de juego discutido.

La rémora de los gallegos estuvo en su falta de movilidad en punta. Gudelj y Salillas, muy bien marcados, apenas tuvieron ocasiones. Ante el mal juego, el público se enfadó y acabó silbando a su equipo con gritos de "fuera, fuera" pese a la clasificación.

### Valladolid-Spórting

La vuelta del guardameta Rodri en lugar de Ramón es la única novedad en la lista de jugadores convocados por Mariano García Remón para el partido de vuelta de la quinta eliminatoria de Copa del Rey frente al Valladolid.

La lista de jugadores desplazados a Valladolid es la compuesta por Emilio, Luis Sierra, Abelardo, Muñiz, Pablo, Oscar, Miner, Sabou, Castaño, Juanele, Stanic —con toda seguridad el equipo inicial—, Rodri, Ablanado I, Tomás, Escaich y Arturo.

El Spórting viaja con ventaja de 3-1 lograda en el partido de ida, aunque su obsesión es lograr marcar un gol que contrarreste el conseguido por los pucelanos en El Molinón, ya que en caso de empate a goles los conseguidos en campo contrario valen doble.

## Selección de Euskadi-Bolivia, un aperitivo del Mundial'94

San Sebastián (Efe).— El encuentro amistoso entre una selección de Euskadi y la de Bolivia, que se disputará hoy en el estadio donostiarra de Anoeta, servirá de tanteo de fuerzas ante el próximo Campeonato del Mundo de 1994, donde se verán las caras varios de sus protagonistas.

La amplia inclusión de jugadores vascos en las habituales alineaciones del seleccionador nacional Javier Clemente, quien toma como base de su equipo al F.C.Barcelona, permitirá que varios jugadores puedan ir haciéndose una idea de cómo funciona el equipo boliviano.

Los jugadores bolivianos, con Xabier Azkargorta como técnico, tendrán tiempo suficiente para aprenderse de memoria las características de todos y cada uno de sus rivales, pero tampoco les vendrá mal empezar a comprobarlo hoy.

El partido fue presidido por Don Juan Carlos y Doña Sofía

# 6-1. El Bernabéu se vistió de fiesta para decir "No a la droga"

El público que se acercó al estadio Santiago Bernabéu para contribuir a la jornada contra la droga disfrutó del juego desarrollado por el Real Madrid, que tras un comienzo irregular se impuso a la selección de la Liga por 6-1.

Madrid (Efe).— Las oportunidades de gol se sucedieron en la primera parte, sobre todo para los de Benito Floro, que alineó como titular a Emilio Butragueño, suplente en los últimos encuentros de Liga.

El madridista cumplió al marcar dos goles, pero desperdició otras buenas ocasiones, lo mismo que el chileno Iván Zamorano. Los aficionados corearon y aplaudieron a Rafael Gordillo, lateral de la selección de la Liga, que se encontró en su banda izquierda con su ex-compañero Michel, pero que, no obstante, volvió a internarse en algunas ocasiones como en sus buenos tiempos.

Bernd Schuster, ex-jugador del Barcelona, Real Madrid y Atlético de Madrid, fue, sin embargo, silbado cada vez que intervino.

Las alternativas en el juego se sucedieron hasta pasado el primer cuarto de hora, pero desde entonces fue el Real Madrid el que definitivamente se impuso y levantó las mayores ovaciones del público.

Los numerosos cambios introducidos por los dos técnicos al iniciarse la segunda parte desvirtuaron algo el encuentro y la selección de la liga, dirigida hoy por José Martínez "Pirri", acusó la falta de acoplamiento y la distinta procedencia de todos sus jugadores.

Alfonso Pérez destacó entre los hombres del Real Madrid y consiguió que el público se olvidase algo de Butragueño, quien en la segunda parte tuvo



Luis Enrique, perseguido por Quique Estebanz.

TELEFOTO EFE

que ser sustituido por lesión por Dubovsky, que ya había participado en la primera mitad y que marcó uno de los goles de su equipo.

El público casi llenó el Bernabéu, disfrutó y contribuyó a una gran recaudación. Los jugadores participaron del espectáculo de las gradas y brindaron bonitas jugadas.

### Protagonistas

Ramón Mendoza, presidente del Real Madrid manifestó al término del partido que "ha sido un éxito de organización y afluencia, con un récord de recaudación, aunque ojalá el próximo año se pueda volver a batir. En unas fechas como estas, ha sido muy bonito el espectáculo ofrecido. Lo de menos es el resultado. Importa más el dinero recaudado para el 'Proyecto Hombre'".

Para el periodista Luis del Olmo "lo de hoy [por ayer] ha sido una página gloriosa del mundo del deporte. La gente ha apoyado de una manera impresionante. Se llevan recaudados unos 250 millones de pesetas, incluyendo taquilla, televisión, la maratón de 'Tele 5' y la fila cero. Va ser muy difícil que se pueda repetir".

Por su parte, Jesús Gil, presidente del At. Madrid, señaló que "ha sido muy importante la convocatoria porque es una manera de concienciar a los jóvenes contra un problema como el de la droga. La gente se ha portado como nunca, ya que estaba muy concienciada con un problema tan grave".

Por último, el jugador del Betis Rafael Gordillo dijo que "ha sido maravillosa la colaboración de todos y la concienciación que se ha demostrado".

## Veteranos y populares

Madrid (Efe).— Jugadores veteranos de distintos equipos de España y personajes populares divertieron, desde las 19:30, a unos 70.000 espectadores presentes en el estadio Santiago Bernabéu de Madrid antes del partido contra la droga.

Los otrora grandes figuras, como Amancio, Santillana, Camacho, Maceda, Zoco, Gento, Pachín, Pirri, Miguel Angel, San José, Rubián, De Felipe, etc, fueron los representantes del Real Madrid y recordaron viejos tiempos al volver a su estadio de siempre.

El Atlético de Madrid tuvo en Adelardo, Arteché, Marcelino, Quique Ramos, Ruiz,

Capón, Mejías, Marcos, Rubio y San Román a su representación de viejas glorias, mientras que por el Barcelona pisaron el césped del Bernabéu Urruticoechea, Gerardo, Asensi, Víctor, Calderé, Carrasco, De la Cruz, Archibald, "Tente" Sánchez, Olmo, Fusté y Pereda.

También actuó un combinado de veteranos de otros equipos de la Liga española, entre los que se encontraban Dassaev, Cardeñosa, Joaquín, Jiménez, Goicoechea, Sarabia, Zamora, López Ufarte, Urquiaga, Señor y Dani.

Los personajes populares fueron los que más curiosidad despertaron entre el público.

Saltaron al césped del Bernabéu, entre otros, Luis Del Olmo y Baltasar Garzón, que junto con la Asociación Proyecto Hombre, son los principales promotores del partido contra la droga.

También estuvieron presentes Emilio Aragón, Alfonso Ussia, Víctor Manuel, Bertin Osborne, Inocencio Arias, Lorenzo Sanz, Carlos Sainz, Antonio Herrero, Paco Fernández Ochoa y Julián García Candau, entre otros.

El público presente en el estadio del Real Madrid disfrutó con el juego de los contendientes, que jugaron tres 'partidillos' de veinte minutos.

### FICHA TECNICA

REAL MADRID: Buyo (Jaro, m. 25); Chendo, Nando, Sanchis, Llorente; Hierro, Michel, Prosinecki, Dubovsky, Butragueño y Zamorano. En la segunda parte salieron Cano, Lasa, Luis Enrique, Alfonso, Villarroya, Ramis y Milla en lugar de Jaro, Nando, Sanchis, Michel, Zamorano, Dubovsky y Prosinecki.

SELECCIÓN DE LA LIGA: Lopetegui (Wilfred, m. 25); Aguilera, Océano, Djukic, Diego, Gordillo; Schuster, Guardiola, Fran; Mijatovic y Kodro. En la segunda parte jugaron Wilfred, Cristóbal, Eskurza, Josete, Esnaider, Zalazar, Setién, Kosecki, Quique Estebanz (Eusebio m. 70), Pepín y Urbano (Solana m.70).

GOLES: 1-0. m. 23. Butragueño. 1-1. m. 29. Aguilera. 2-1. m. 38. Prosinecki. 3-1. m. 40. Butragueño. 4-1. m.81. Dubovsky. 5-1: m. 85. Alfonso. 6-1: m. 86. Milla.

ARBITRO: García Aranda Encinar.

INCIDENCIAS: Segundo partido organizado por la asociación "Proyecto Hombre" para recaudar fondos contra la droga, disputado en el estadio Santiago Bernabéu ante unos 90.000 espectadores. La recaudación superó, por todos los conceptos, según la organización, los 225 millones de pesetas. La esquiadora Blanca Fernández Ochoa leyó un manifiesto contra la droga a la vez que se dejó volar una paloma. Presenciaron el encuentro los Reyes de España, que saludaron a todos los jugadores veteranos que participaron en los prolegómenos. También asistieron Narcis Serra, vicepresidente del Gobierno, José María Álvarez del Manzano, alcalde de Madrid, Angel María Villar, presidente de la Federación Española de Fútbol (RFEF), Baltasar Garzón, delegado del gobierno para el plan nacional sobre drogas, el periodista Luis del Olmo y otras personalidades del mundo del deporte y de la política.

LA REVOLUCION DESDE ARRIBA

El acceso a la sanidad se consideraba más un privilegio que un derecho básico

## Hillary calla a sus detractores poniendo en marcha la reforma más ambiciosa y progresista

*La asistencia sanitaria en EE.UU. será "inmediata, de calidad y para todos"*

Lo que parecía una osadía de "Primera Dama", un teje-maneje de marimandona con vocación de estrella en el escenario político norteamericano, se ha transformado en promesa de esperanza para la deteriorada sanidad de Estados Unidos y para unos ciudadanos que accedían a la medicina como un privilegio otorgado por el dinero en vez de como un derecho social básico. La osadía y la esperanza tienen un nombre: Hillary Rodham, señora de Bill Clinton.

LAURA DURANGO  
Efe / Reportajes

Antes de llegar a la Casa Blanca, Hillary era una de las cien abogadas mejor pagadas de su país y vivía acostumbrada a ganar mucho más que su marido. Cuando el ahora presidente era gobernador de Arkansas, su Estado natal, cobraba 35.000 dólares anuales, mientras que Hillary, con su bufete, superaba los 200.000. Esto prueba que no hay casualidades y que a la protagonista de esta historia la precede el prestigio en su profesión y la fama de "general".

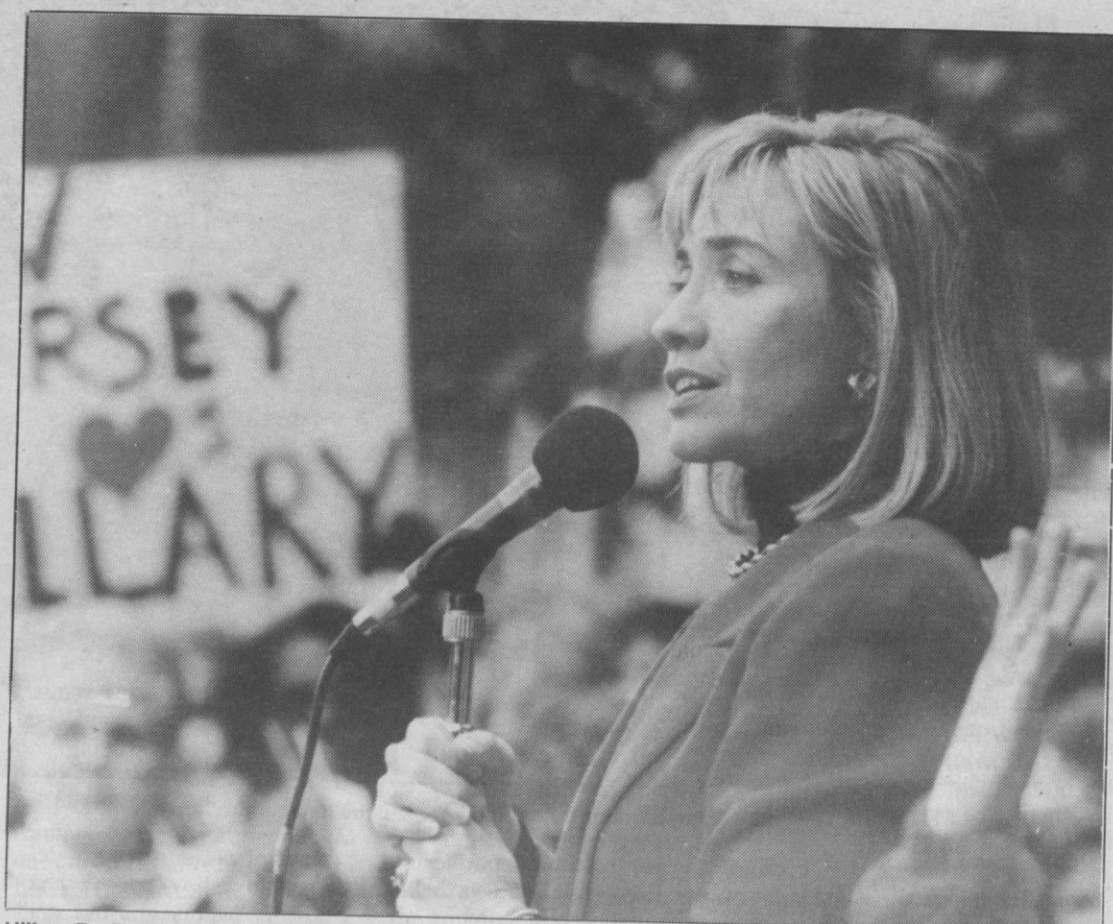
En estos momentos, mientras la popularidad de Bill Clinton Unidos decrece, la de su esposa se ha colocado en el primer puesto de los estudios de opinión gracias a la revolucionaria, profunda y ambiciosa reforma de la sanidad que se ha puesto en marcha gracias a su indudable impulso.

Hay quienes piensan que la inteligencia y dotes de mando de la "First Lady" son culpables del deterioro de la imagen de su marido, empujándolo ante la aplastante superioridad de esta dama de características insólitas en la historia del poderoso país.

"Estoy aquí como madre, como esposa, como hija, como hermana, como mujer. Estoy aquí como ciudadana de este país, preocupada por la salud de su familia, por la salud de su nación". Con estas palabras, Hillary Clinton inauguró recientemente su discurso ante el Senado y el Congreso para presentar su plan sanitario, que pretende incluir a todos los ciudadanos del país en la Seguridad Social y dar cabida en el sistema a 37 millones de norteamericanos sin derecho a una asistencia médica elemental. Nadie había tenido valor para tanto y con tanta lucidez.

### Un primer aviso

La esposa del actual presidente, única en la historia que participa "de hecho" en la política del país —la mayoría interviene o influye bajo cuerda—, ya dio un primer aviso nada más llegar a la Casa Blanca cuando expresó su deseo de que se la conociera por medio de su apellido de soltera, Rodham. Este gesto fue tomado



Hillary Rodham, la imbatible "first lady".

ARCHIVO

como un alarde de independencia que sorprende en un país donde las mujeres pierden su apellido al casarse.

Poco después, la primera dama sacó los bastos y echó las cartas ante las narices de unos congresistas impresionados por la oratoria y contundencia de su discurso, y también por su disponibilidad y recursos a la hora de contestar a todo tipo de preguntas contestadas sin ambigüedad. Hasta los republicanos se descubrieron ante la preparación de Hillary y aprobaron su intervención con un "chapeau" lleno de asombro, amén del ligero temor que también inspira.

De momento, "la presidenta" se ha metido en su pálido y enérgico puño a las mujeres del país, agradecidas porque, entre otras cosas, los gastos de maternidad quedarán cubiertos por completo sea cual sea la duración y complicaciones del parto, y la asistencia al ginecólogo será gratuita.

Una encuesta del diario "USA Today" afirma que el 60% de la población estadounidense apoya la tarea leonina de reformar el obsoleto sistema sanitario, aunque el reto signifique más y más altos impuestos. No hay que olvidar que la sanidad en Estados Unidos es principalmente una opción privada.

Tras décadas de deterioro y estancamiento, la reforma Hillary abrirá las puertas "a una sanidad inmediata, de calidad y para todos". Estas tres premisas resumen, en palabras de esta enérgica mujer oriunda de Chicago, los pilares progresistas y verdaderamente democráticos de lo que será la medicina en Estados Uni-

dos a partir del 1 de enero de 1995.

"Pretendemos acabar con el sistema sanitario más caro, derrochador, burocrático e ineficaz del mundo", ha apostillado Bill Clinton a la hora de apoyar las propuestas de su esposa.

### La sanidad como negocio

Es innegable que en Estados Unidos se practica una excelente medicina de élite y de investigación; sin embargo, está casi a la cola de Occidente en vacunaciones de niños y algunas ciudades registran tasas de mortalidad infantil propias de país subdesarrollado. Ello induce a pensar que algo muy grave está fallando en este esquema.

Hasta el momento, 180 millones de estadounidenses —es decir, la inmensa mayoría de la población cifrada en 220 millones—, acuden al médico a través de seguros privados que pagan de su bolsillo con mensualidades que oscilan entre el equivalente a las 13.000 y las 130.000 pesetas. Por lo tanto, la sanidad en EE.UU. es un gran negocio que produce importantes beneficios a miles de compañías aseguradoras, además de los profesionales de la medicina, que cobran altísimos salarios. Por ejemplo, un cirujano gana una media del equivalente a 30 millones de pesetas al año y un especialista en medicina general unos 14 millones. Estos sueldos originan el 20 por ciento de los gastos sanitarios del país.

¿Y cuál es el papel del Estado en este sistema tan imperfecto? La Seguridad Social en Estados Unidos sólo sirve para los trabajadores que ganan menos del

equivalente a 840.000 pesetas al mes —el umbral de la pobreza— y afecta a 37 millones de ciudadanos que cuentan con el famoso seguro público Medicaid para la asistencia sanitaria básica.

### La sanidad como servicio público

Quinientas personas conforman el equipo de trabajo a las órdenes de Hillary para este "desafío de la salud", que supondrá un desembolso de 100.000 millones de dólares en los próximos cuatro años.

El principal objetivo es que todos los estadounidenses, excepto los presos, pero incluidos los inmigrantes legales, tengan una tarjeta sanitaria que les cubra todas las necesidades excepto la cirugía plástica, las enfermedades privadas, los tratamientos experimentales, el dentista para adultos, los audífonos, las gafas y lentillas para adultos, la fertilización "in vitro", los cambios de sexo y la reconstrucción de mamas.

El plan sin embargo cubre los abortos, los tratamientos mentales y drogodependientes, la asistencia en hospitales, la odontología en niños, revisiones de vista y oído, cuidados prolongados por un máximo de 100 días, asistencia a domicilio, asilos para enfermos terminales, habitaciones semiprivadas en hospitales y terapia física para pacientes externos.

La financiación de estas reformas obligará a los empresarios a cubrir el 80 por ciento de los seguros de sus trabajadores y éstos el 20 por ciento restante. El Gobierno subvencionará por su parte a las empresas pequeñas o con ingresos mínimos.

### La "empollona solitaria"

¿Quién es realmente esta Teresa de Calcuta laica que pretende "curar" la sanidad de su país? Hillary Rodham nació en Chicago hace 45 años bajo el signo de Escorpio. Creció en Park Ridge, un barrio de gente adinerada en las afueras de la capital de Illinois, un lugar conservador y republicano. Por el contrario, su esposo vino al mundo un año antes en Hot Springs, Arkansas, uno de los estados más pobres y en el seno de una familia problemática.

Hillary estudió en el prestigioso Wellesley College y, más tarde, en la Facultad de Derecho de Yale, donde conoció a su esposo. Parece ser que desde el principio, aquella jovencita de pantorrillas inmensas y gafas de culo de vaso, a la que sus compañeros conocían como "empollona solitaria", llevó la iniciativa y, con el tiempo, las riendas de la relación.

Bill Clinton estudió Políticas en Georgetown y Derecho en Yale. La pareja se conoció en la biblioteca de la Facultad un día en que ella estaba preparando un examen y él no paraba de quitarle el ojo. "Si vas a seguir mirándome así, creo que nos podríamos presentar; yo me llamo Hillary Rodham", terció la aspirante a abogada en un momento de la tarde.

Antes de contraer matrimonio, Hillary se puso lentillas y más tarde, siendo primera dama de Arkansas, se tiñó el pelo de rubio en un proceso de metamorfosis espectacular que la ha convertido en una dama atractiva para los votantes.

Dicen que tiene mal genio y que es un tanto prusiana. De hecho, en la Casa Blanca ha prohibido fumar a todo el mundo y a su esposo le ha hecho dejar el tabaco definitivamente. Además, ha sentado un precedente al instalar su oficina en la zona oeste de la Casa Blanca y en la primera planta, reservadas hasta ahora a las dependencias del presidente y su equipo, de tal forma que puede interrumpir cualquier reunión sin ni siquiera avisar.

Otra de las normas impuestas por Rodham es la obligatoriedad de cocinar platos típicos americanos, a diferencia de los Bush, partidarios de los menús europeos. Es abstemia aunque moja sus labios en vino y champán cuando se trata de actos oficiales. Su único vicio es el café americano (muy aguado).

Los que criticaron su excesivo protagonismo de sus comienzos en la Casa Blanca se han batido en retirada, después de desacreditarla por su irascibilidad que le llevó a tirarle un ejemplar de la Biblia a la cabeza de su marido en un momento de discusión íntima. Esta testa coronada por macrocifras y visión de Estado, ha dado el jaque mate en la partida más desafiante de su vida: transformar de arriba a abajo la asistencia sanitaria de su país.

Comparada con Eleonora Roosevelt, que también intervino en diferentes comisiones del Congreso en defensa de causas sociales, la influencia de Hillary ha sobrepasado, por mucho, a sus 39 antecesoras en el puesto.

Miércoles

22

diciembre

► CALENDARIO

PARA MAÑANA

Jueves 23 de diciembre de 1993.

Van 357 días, faltan 8.

Sol: De 7,30 a 17,50.

► SANTORAL

Santos: Juan Kety, Elena, Pto-  
lomeo.

► FARMACIA DE GUARDIA

Hoy: Gallego Llaguno, Juan  
Bravo, 31. Junto a Casa de los  
Picos.

Bono Loto

Martes, 21

1	2	8	23
37	Com. 15 Rein. 7	44	

Lunes, 20

2	34	35	37	41	44	Com. 32 Rein. 2
---	----	----	----	----	----	--------------------

Viernes, 17

3	7	28	31	39	41	Com. 45 Rein. 6
---	---	----	----	----	----	--------------------

Miércoles, 15

6	15	29	37	41	48	Com. 34 Rein. 4
---	----	----	----	----	----	--------------------

lotería primitiva

Sábado, 18

5	25	33	36	43	44	Com. 7 Rein. 2
---	----	----	----	----	----	-------------------

Jueves, 16

11	19	20	35	37	42	Com. 2 Rein. 1
----	----	----	----	----	----	-------------------

ONCE

Martes, 21

78.657

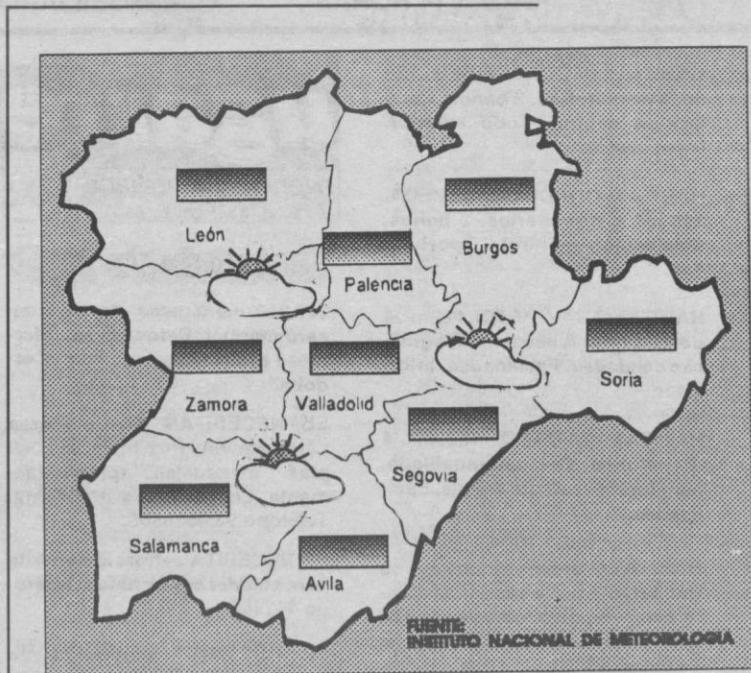
Lunes, 20	Viernes, 17
83.423	34.162
	159

Jueves, 16	Miércoles, 15
15.764	20.730



Hazte socio de la Cruz Roja.  
Harás Bien.

TERMOMETRO

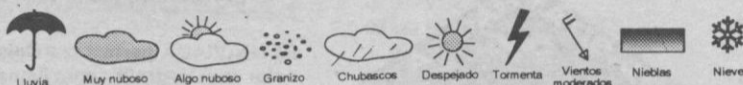


PROVINCIAS	TEM MAX.	TEM. MIN.	PL./M <sup>2</sup>
Avila .....	8,4	-6,6	ip.
Burgos .....	8,3	-3,8	
León .....	8,6	-3,0	
Palencia .....	7,7	-4,5	0,5
Salamanca .....	10,6	-3,0	ip.
Segovia .....	8,0	-1,4	0,6
Soria .....	9,4	-3,8	ip.
Valladolid .....	10,2	-2,4	
Zamora .....	11,0	-0,2	

LIGERO ASCENSO DE LAS TEMPERATURAS

Hoy, en el tercio norte intervalos nubosos con posibilidad de alguna precipitación débil, en el resto poco nuboso; algunos bancos de niebla al final del periodo; temperaturas en ligero ascenso, con máximas previstas entre 7 y 12 grados; vientos flojos variables.

Mañana, en la mitad norte nuboso con posibilidad de alguna precipitación débil, en el resto poco nuboso; nieblas localmente persistentes; en zonas con nieblas persistentes temperaturas máximas en ligero descenso, en el resto ligero ascenso de las temperaturas con mínimas previstas entre -5 y 0 grados; heladas nocturnas débiles; vientos flojos con predominio de la componente oeste.



AGENDA SOCIAL Y CULTURAL

EXPOSICIONES

SEGOVIA

**TORREON DE LOZOYA**  
(Obra cultural  
Caja Segovia)  
— Belén Caja Segovia. Hasta el 6 de enero de 1994.  
— Imágenes de la Navidad en el románico segoviano. Fotografía. Hasta el 6 de enero  
— Exposición permanente. Sala Florentino Trapero.

CASA DE LOS PICOS

— "Un lugar para el Acueducto". Joseph Nieto. Casa de Velázquez y Casa de los Picos.

LA CASA DEL SIGLO XV

— Diseño actual. Hasta el 6 de enero.

BAR EL TORERO

— Dibujos y plumillas. J.C. Lázaro. Hasta el 6 de enero

CASCO VIEJO

— Grabado calcográfico. Miguel Angel Maroto. Hasta el 28 de diciembre.

CENTRO SOCIAL CAJA SEGOVIA

— Pinturas. Iván Montero. Hasta el 26 de diciembre.

SAN ILDEFONSO

REAL FABRICA DE CRISTALES

— Exposiciones permanentes: "Cristal de La Granja", siglo XVIII. "Vidrio Europeo", siglo XVI-XIX. "Tecnología del vidrio". Horario de visitas: de 11,00 a 19,00 horas ininterrumpidamente. Los lunes y

martes las salas permanecerán cerradas.

BRIEVA

EL PALOMAR

— Pintura. "Viaje de invierno". Joan Colomer Camarasa y Rocio I. Gregory. Hasta el 11 de enero de 1994.

SALAMANCA

EDADES DEL HOMBRE

Horario durante el tiempo de Navidad:  
Día 24, de 10,00 a 14,00 horas.  
Día 25, cerrada durante todo el día.  
Día 31 de diciembre, de 10,00 a 14,00 horas.  
Día 1 de enero, cerrada durante todo el día.  
Todos los demás días de Navidad se rigen por el horario normal, de 10,00 a 14,00 horas por la mañana y de 18,00 a 20,00 horas por la tarde.  
Con una hora antes se cierra el acceso a la muestra.

RECOMENDAMOS

CAMERATA DE SAN JUSTO Y PASTOR

Mañana en la iglesia de San Justo de Segovia tendrá lugar la presentación de la Camerata San Justo y Pastor de Segovia, que dirige Carlos Cuesta.

A partir de las 20,00 la agrupación ofrecerá obras de Mozart, Haydn, Shubert y Brahms, entre otros.

La Camerata nace por iniciativa de un grupo de jóvenes profesionales y estudiantes amantes de la música, con la idea de llenar un vacío en la vida cultural de Segovia y acercar la música clásica.

CONVOCATORIAS

HOGAR CENTRO

El Hogar Centro de la tercera edad de Segovia ha organizado una serie de actividades con motivo de las próximas fiestas navideñas. Hoy sesión de cine infantil, abuelos acompañados de nietos, en el salón de actos de la Caja, con la película "Basil". Retirada de entradas en el centro. El día 26, domingo, gran baile de Navidad, con el grupo de acordeón "Los Peques". Durante esa tarde Papá Noel hará una visita a los socios del centro. Del 27 de diciembre al 4 de enero habrá una exposición de pirograbados en el hogar, a cargo del socio Francisco Díez Blanco.

HOGAR DE SAN JOSE

Programa de fiestas Navidad y Año Nuevo. Hoy sorteo de bolsas de Navidad. Día 23, concurso de bailes, pasodobles, chotis, tango, y jota.  
Día 24, cierre del Hogar a las 19,00 horas. El día de Navidad permanecerá cerrado el recinto. Día 26, baile se saxofón y batería. Día 27, actuación de la coral del Hogar y el Niño del Vallejo.  
Día 28, actuación de la rondalla del Hogar, día 29, danzas a cargo de Eva María, día 30 teatro a cargo del grupo del Hogar Centro y día 31, cierre del Hogar a las 19,00 horas. Todos los actos de estos días de Navidad y Año Nuevo darán comienzo a las 16,00 horas.

MUSICA

SOCIEDAD FILARMONICA

Se recuerda a los socios de la Filarmónica de Segovia que para el concierto extraordinario de fin de año, el 27 de diciembre en el Juan Bravo, con la Orquesta Filarmónica de Bohemia occidental, se podrá retirar exclusivamente para los socios las correspondientes entradas, con presentación de tarjeta.

ADEMAS

ENGALANAMIENTO DE LA CIUDAD

El Ayuntamiento de Segovia desea favorecer el embellecimiento de la ciudad mediante el engalanamiento de los escaparates de sus comercios con motivos alegóricos a la Navidad, para lo que convocó el oportuno concurso. Se recuerda que los comercios interesados en participar deberán inscribirse antes del día 28 de diciembre en el negociado de Cultura, Plaza del Azoguejo, 1.

NORMATIVA DE ACTOS PUBLICOS

Ante la inminente celebración de las fiestas de Navidad y Año Nuevo la Agrupación de Industriales Hosteleros Segovianos recuerda que para la organización de actos públicos debe contarse con la necesaria legalización y autorizaciones gubernativas y municipales. Como quiera que cualquier contravención induciría a su clausura y apertura de expediente sancionador, la AIHS recuerda que existe una normativa vigente en esta materia que el Gobierno Civil ha recordado en el Boletín Oficial de la Provincia del pasado día 20 de diciembre advirtiéndole que los Cuerpos y Fuerzas de Seguridad del Estado vigilarán su cumplimiento.

No obstante, la Agrupación de Industriales Hosteleros advierte que todo aquello que no se ajuste a lo dispuesto en el vigente Reglamento de Policía de Espectáculos Públicos puede crear situaciones de competencia desleal y, lo que es más grave, situaciones de riesgo por la falta de garantías de seguridad.

Anuncios en

**EL ADELANTADO**San Agustín, 3  
Teléfono 437261TARIFA OFICIAL  
INSERCIÓNES  
DE 9 A 14 HORASOFERTAS EMPLEO  
COMERCIALES  
INMOBILIARIASRepresenta  
en Madrid**ACCION IP****ALQUILERES**

ALQUILO naves, local comercial y plantas de oficinas con ascensor. Teléfonos 441400-422719.

ALQUILO o traspaso bar El Aperitivo. Teléfono 434025.

ALQUILO piso amueblado. Teléfono 437229.

ALQUILO magnífico piso. 2 dormitorios, cocina amueblada, calle Coches. Teléfono 426828.

**COMPRAS**

COMPRAMOS libros antiguos y modernos. Visitamos a domicilio. Librería Maxtor. 983/305277.

**ENSEÑANZAS**

OPOSICIONES Castilla y León - 120 plazas auxiliares - Instancias hasta 4-1-94. Facilitamos instancias - Preparación completa - Profesorado especializado - Academia Colón. Calle Colón, 5, 1º. Teléfono 434349.

LOGOS. Oposiciones. 140 plazas Auxiliar Administrativo de la Junta Castilla-León. Instancias hasta el 4 de Enero. Preparación intensiva. LOGOS. José Zorrilla, 5. Teléfono 435613.

**IMPAGADOS**

EL COBRADOR DEL FRAC. ¿Le deben dinero? Llámenos. 983/357611 - 354887.

**INMOBILIARIAS**

TOVAR. Vende pisos, calle Escuderos. 1-2 dormitorios. En construcción.

TOVAR. Vende pisos San Cristóbal. Fase II. 3 dormitorios. Garaje, anexos.

TOVAR. Vende piso, Villalpando. 3 dormitorios, garaje, gastos centrales, segundo.

TOVAR. Vende plazas de garaje, Cristo del Mercado.

43 59 50 ☎ 43 54 61

EZEQUIEL GONZALEZ, Nº 6



HABITAT: Su agencia. Locales, pisos, chalets, solares, alquileres. Dr. Castelo, 2 (frente enlozado Catedral). Teléfono 433010.

HABITAT: C/ RIAZA. 123 m². 4 dormitorios. Todo exterior. Cocina amueblada. Maravillosas vistas.

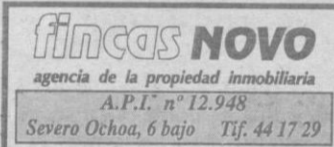
HABITAT: C/ DORADORES. 120 m². 4 dormitorios. 2 baños. Calefacción central. Todo exterior. Buen precio.

HABITAT: CONDE SEPULVEDA. 140 m². 4 dormitorios. 2 baños. Calefacción central. Oportunidad.

HABITAT: TRAV. PATIN. 122 m². 4 dormitorios. A estrenar. Magníficas calidades. Facilidades. Infórmese.

HABITAT: C/ DAOIZ. 160 m². 4 dormitorios. Cocina amueblada. Inmejorable estado. Garaje. Facilidades.

HABITAT: Sepa encontrar su Hábitat. Si quiere vender, si quiere comprar, siga los nuevos sistemas en gestión inmobiliaria. Teléfono 433010.

VENDEMOS SU PISO  
RAPIDAMENTE  
Sin gastos para Vd.  
AMBITO. Telf. 44 30 33

Severo Ochoa, 6 bajo Tif. 44 17 29

agencia inmobiliaria  
Madróna, 3 - 1º Izq. Tlf. 44.46.47**TRABAJO**

250.000 mensuales. Trabajo casero manual. Ratos libres. Infórmese gratis. Apartado 839 - Córdoba.

SE NECESITAN distribuidores para Segovia y Provincia. 350.000 ptas. mensuales aproximadamente. Llamar horas de oficina. Teléfono 93/4539865.

SE NECESITA señora o señorita para atender casa y niños. Teléfono 442485.

SE NECESITA empleada de hogar externa. Teléfono 441839.

**PERDIDAS**

EXTRAVIADA perra raza Coker, color canela, gratificarán llamando al teléfono 429002.

**VENTAS**

VENDO piso La Granja (El Parque). Teléfonos 5229555 y 4593322. Madrid.

VENDO maravilloso dúplex junto Ezequiel González. 117 m², 3 dormitorios, 2 baños, cocina amueblada, tres terrazas, garaje y trastero. Teléfono 440312.

CERCADOS Reques, cercados de fincas, materiales para cerramientos. Teléfono 485176. Fuentesmilanos.

MANTILLO para evitar los hielos del césped de su jardín. Por m² por sacos, sueltos. Teléfonos 420826-434839 (Tabanera).

VENDO por cese de negocio dos almacenes, uno 1.700 m² con 4.500 m² de terreno, vallado, y otro de 270 m² con 1.600 m² sin vallar, en Montanares, y sin fin para grano de 6 m. de largo por 18 de diámetro. Teléfono 427847.

**VEHICULOS**

VENDO camión Mercedes Benz, 13 toneladas neto, camión Pegaso Comet, un tractor Mangirus Deuz, dos máquinas empacadoras marca Vallet. Todo en buen estado. Teléfono 427847.

**AGROMESA NISSAN**Vehículos usados,  
revisados con garantíaVANETTE SG...6782-D  
VANETTE SG...4944-D  
PATROL C-1191-AT y  
VOLKSWAGEN SG-4533-D

Teléfono 42 06 50

**VARIOS**

ELECTRICIDAD RUIZ. Máquinas de coser Singer. Juan Bravo, 3. Teléfono 430397.

DETECTIVES LIBRA. 25 años experiencia. ¿Duda, sospecha? Llámenos. Vigilancia todas, búsquedas, prematrimoniales, etc. España, extranjero. Rapidez, eficacia. Absoluta reserva. (91) 5939600.

**Regalos Navideños**  
**Buenas direcciones****CURSO DE TEATRO EN VALDEAVELLANO DE TERA (SORIA).** Del 27 al 31 de diciembre tendrán lugar en el Albergue de Valdeavellano los dos Cursos de Teatro:

"Taller de iniciación al Teatro" y "Pedagogía de la Expresión Dramática y del Teatro", este último dirigido especialmente a Maestros, Profesores, y personas vinculadas al mundo de la enseñanza. El curso está dirigido por Cruz García Casado, Profesora de la Escuela de Arte Dramático de Valladolid y organizado por ALTURE. Información e inscripciones: Oficina de Información Juvenil de la Junta de Castilla y León. C/ Campo, 5, SORIA. Telf. (975) 22 31 11 - Ext. 121.

**La Velea.**  
**ARTESANIA**  
NATURALMENTE

C/ Domingo de Soto, 5 - 43 33 76  
(Esquina Plaza Seminario)

**PERFUMERIA**  
**IRIS**  
Perfumería Droguería  
Artículos limpieza

José Zorrilla, 93 - Teléfono 432919  
Juan Bravo, 38 - Teléfono 430792  
Tejedores, 12 - Teléfono 445328

**Regalos**  
*Camelina*

C/ RAMON Y CAJAL, 1  
Local, 8 - SEGOVIA  
Frente Jardín Botánico

**vértice**  
papelería  
y  
regalos

CRONISTA LECEA, 6  
Tlf. 432737 Segovia

**floristería**  
**san francisco**

SAN FRANCISCO, 40  
Teléfono 42 86 16

**JOYERIA - PLATERIA**  
REGALOS

**ESALI**

JUAN BRAVO, 42

**ARTESANIAS DE O LATINOAMERICA**  
**KUKOL**

c/ Escuderos, 28  
(Esquina Pl. S. Esteban)  
SEGOVIA - Teléfono 44 28 28

**Dominos**  
JOYERO

\* Artesanos de Taller  
\* Joyería y Relojería

**Fernández Ladreda, 14**

**DOBLON**  
NUMISMÁTICA  
FILATELIA  
MATERIAL  
DIDACTICO

Teléfono 43 51 09  
Domingo de Soto

**EL SEÑOR**

**D. Ricardo Olmos Serna**

Falleció en Segovia el día 21 de diciembre de 1993  
A los 81 años de edad

Habiendo recibido los Santos Sacramentos  
y la bendición de Su Santidad

D. E. P.

Su esposa, Cristina Acebes Bayón;  
hijos, Mercedes y Ricardo Olmos Acebes;  
hijos políticos, Tiburcio de Lucas Sanz y María Luisa García Molina;  
nietos, hermanos, hermanos políticos,  
sobrinos y demás familia,

Participan a sus amistades tan sensible pérdida y agradecerán la asistencia a la misa de privilegio que tendrá lugar mañana día 23, a las 10 de la mañana, en la iglesia parroquial de El Salvador. El funeral por el eterno descanso de su alma ha tenido lugar en la mañana de hoy y acto seguido el cadáver recibió cristiana sepultura en el cementerio del Santo Angel de la Guarda.

Agencia Funeraria Santa Teresa, S.A.



- 15,00.- TELEDIARIO - 1
- 15,30.- KASSANDRA
- 16,25.- YEDRA
- 18,05.- NOTICIAS
- 18,10.- REGRESO A CASA
- 19,00.- ¿QUIEN ES EL JEFE?
- 19,25.- COLORIN COLORADO
- 19,30.- INFORMATIVO TERRITORIAL
- 20,00.- A LAS OCHO CON RAFFAELLA
- 21,00.- TELEDIARIO-2
- 21,27.- EL TIEMPO
- 21,30.- OBJETIVO INDISCRETO
- 22,00.- VALOR Y CORAJE
- 23,00.- ¡AY VIDA MIA!
- 00,30.- TELEDIARIO-3
- 01,00.- CINE DE MEDIANOCHE I  
"Oro rojo"
- 02,35.- CINE DE MEDIANOCHE II  
"Madame Tilién"
- 04,00.- DESPEDIDA Y CIERRE

**Mañana**

- 07,00.- CARTA DE AJUSTE
- 07,29.- APERTURA Y PRESENTACION
- 07,30.- PINNIC
- 10,55.- NOTICIAS
- 11,00.- EL MISTERIO DE LA JUNGLA NEGRA
- 12,00.- NO ME CORTES
- 13,00.- T Y T
- 13,30.- EL MENU DE CARLOS ARGUINANO
- 13,55.- NOTICIAS
- 14,00.- INFORMATIVO TERRITORIAL
- 14,30.- NO TE RIAS QUE ES PEOR
- 15,00.- TELEDIARIO - 1
- 15,30.- KASSANDRA
- 16,25.- YEDRA
- 18,05.- NOTICIAS
- 18,10.- REGRESO A CASA
- 19,00.- ¿QUIEN ES EL JEFE?
- 19,25.- COLORIN COLORADO
- 19,30.- INFORMATIVO TERRITORIAL
- 20,00.- A LAS OCHO CON RAFFAELLA
- 21,00.- TELEDIARIO - 2
- 21,27.- EL TIEMPO
- 21,35.- EL PRIMI-JUEGO
- 22,00.- ¡HOLA RAFFAELLA!
- 00,30.- TELEDIARIO - 3
- 01,00.- CINE DE MEDIANOCHE I  
"La profesional y la debutante"
- 02,25.- CINE DE MEDIANOCHE II  
"Talleryrand"
- 04,00.- DESPEDIDA Y CIERRE



- 15,00.- CIFRAS Y LETRAS
- 15,30.- GRANDES DOCUMENTALES:  
POBLADORES DEL PLANETA
- 17,00.- PARA NOSOTROS
- 19,00.- BIT A BIT
- 19,30.- BALONCESTO. LIGA ACB.  
Unicaja Polti- Real Madrid Teka
- 21,00.- LINGO
- 21,30.- EL SUPERAGENTE 86
- 22,00.- EL PEOR PROGRAMA DE LA SEMANA
- 23,15.- DOCTOR EN ALASKA
- 00,00.- LA NOCHE DE LOS CANTAUTORES
- 01,30.- CINE CLUB. "Fuego Fatuo"
- 03,15.- DESPEDIDA Y CIERRE

**Mañana**

- 06,30.- CARTA DE AJUSTE
- 06,59.- APERTURA Y PRESENTACION
- 07,00.- 24 HORAS
- 09,30.- LOS PRIMEROS
- 11,00.- LA PELICULA DE LA MAÑANA  
"Cómo crear un monstruo"
- 13,00.- LA CORONA MAGICA
- 13,30.- ULTRAMAN
- 14,00.- LOS ANIMALES DEL BOSQUE
- 14,30.- LA ALDEA DEL ARCE
- 15,00.- CIFRAS Y LETRAS
- 15,30.- GRANDES DOCUMENTALES  
EXPEDICION TIERRA
- 16,30.- PARA NOSOTROS
- 20,00.- EL INFORME DEL DIA
- 20,30.- EL SUPERAGENTE 86
- 21,00.- LINGO
- 21,30.- LOS SIMPSONS
- 22,00.- AULAS CON RITMO
- 23,00.- JUEVES CINE  
"La mosca"
- 00,45.- METROPOLIS
- 01,15.- CINE CLUB  
A TODO RITMO. "El límite es el cielo"
- 02,45.- DESPEDIDA Y CIERRE



**Antena 3 Televisión**

- 15,00.- NOTICIAS
- 15,30.- TELECINE  
"Corazones solitarios"
- 17,30.- A OTRA COSA
- 17,35.- SALVADOS POR LA CAMPANA
- 18,20.- SOMOS DIEZ
- 19,30.- COSAS DE CASA
- 20,00.- TROPICAL HEAT
- 21,00.- NOTICIAS
- 21,30.- LOS LADRONES VAN A LA OFICINA  
"Feliz Navidad, comisario"
- 22,00.- CITA CON LA VIDA
- 00,00.- LOS INTOCABLES
- 01,00.- NOTICIAS
- 01,30.- FUTBOL  
México - Alemania
- 03,00.- TV SHOP
- 03,30.- CINE DE MADRUGADA  
"Línea mortal"

**Mañana**

- 06,30.- RODILLO DE PROGRAMACION
- 07,00.- NOTICIAS
- 07,30.- TRAS 3 TRIS,  
BUENOS DIAS
- 13,00.- EL EQUIPO A
- 14,00.- COSAS DE CASA
- 14,30.- EL PRINCIPE DE BEL AIR
- 15,00.- NOTICIAS
- 15,30.- TELECINE
- 17,30.- A OTRA COSA
- 19,30.- COSAS DE CASA
- 20,00.- TROPICAL HEAT
- 21,00.- NOTICIAS
- 21,30.- FARMACIA DE GUARDIA
- 22,00.- EL PELICULON
- 00,00.- LOS CASOS DE ROSIE O'NEILL
- 01,00.- NOTICIAS
- 01,30.- SUPERBOXEO
- 02,30.- CINE DE MADRUGADA
- 04,30.- CINE DE MADRUGADA
- 15,00.- LAS NOTICIAS



- 15,30.- CINE VACACIONES  
"Rebeldes temerarios"
- 17,30.- BOOKER, EL DETECTIVE  
(Serie, cap. primero)
- 18,25.- LA CASA DE LA GUASA
- 19,05.- PAPA COMANDANTE
- 19,40.- SU MEDIA NARANJA
- 20,30.- LAS NOTICIAS
- 21,00.- TELEUCUPON
- 21,05.- MISTERIOS SIN RESOLVER
- 21,45.- CINE. DOBLE SESION  
"48 horas más"
- 23,45.- "Black Eagle"
- 01,30.- ENTRE HOY Y MAÑANA
- 02,00.- NOCHE DE MIEDO  
"Drácula"
- 03,45.- CAMINO DEL INFIERNO
- 04,30.- CINE  
"Los ladrones somos gente honrada"
- 06,00.- CIERRE DE PROGRAMACION Y ESPACIOS PROMOCIONALES

**Mañana**

- 06,30.- AVANCE DE PROGRAMACION Y ESPACIOS PROMOCIONALES
- 06,35.- ENTRE HOY Y MAÑANA
- 07,00.- DESAYUNA CON ALEGRIA
- 09,30.- ANTONELLA
- 10,25.- MICAELA
- 11,20.- MATINAL DE CINE  
"Los súper camorristas"
- 13,30.- LA RULEGA DE LOS JOVENES
- 14,00.- KEY WEST
- 15,00.- LAS NOTICIAS
- 15,30.- CINE VACACIONES  
"La prisión de los chiflados"
- 17,30.- BOOKER EL DETECTIVE
- 18,25.- LA CASA DE LA GUASA
- 19,05.- PAPA COMANDANTE
- 19,35.- SU MEDIA NARANJA
- 20,20.- TELEUCUPON
- 20,30.- LAS NOTICIAS
- 21,00.- TELEUCUPON
- 21,05.- MISTERIOS SIN RESOLVER
- 22,00.- LA MAQUINA DE LA VERDAD
- 23,45.- CINE  
"El director y Jaimito Playboy"
- 03,45.- CINE  
"La mujer de látigo"
- 05,10.- CINE. "La otra residencia"



- 15,00.- CINE. "Arenas blancas"
- 16,38.- CINE. "Oscar, ¡quita las manos!"
- 18,23.- DOCUMENTAL
- 19,30.- FABULAS GEOMETRICAS
- 19,35.- DIBUJOS ANIMADOS
- 20,00.- AVANCE. REDACCION
- 20,05.- LOS 40 PRINCIPALES
- 20,30.- TELECOMEDIA. El trébol azul
- 21,00.- TELECOMEDIA. Padres forzosos
- 21,28.- INFORMACION METEOROLOGICA
- 21,30.- REDACCION. NOTICIAS
- 21,54.- INFORMACION DEPORTIVA
- 21,57.- PRIMER PLANO
- 22,00.- ESTRENO CANAL +.  
"Todas las mañanas del mundo"
- 23,52.- CINE. "El amante"
- 01,43.- 24 HORAS
- 02,36.- CINE. "La marrana"
- 04,15.- CIERRE

**Mañana**

- 08,00.- ABC WORLD NEWS CON PETER JENNINGS
- 08,30.- DIBUJOS ANIMADOS. Tic tac toons
- 09,00.- VIDEOMINUTO
- 09,52.- REDACCION. NOTICIAS
- 10,00.- CINE. "Los flodder en amerika"
- 11,56.- CINE. "Nails"
- 13,35.- LOS 40 PRINCIPALES
- 14,00.- REDACCION. NOTICIAS
- 14,05.- DIBUJOS ANIMADOS.  
Huckleberry Finn
- 14,30.- TELESERIE. Alf
- 15,00.- CINE. "El señor de los anillos"
- 17,09.- DOCUMENTAL
- 18,04.- CINE. "Detective con medias de seda"
- 19,30.- FABULAS GEOMETRICAS
- 19,35.- DIBUJOS ANIMADOS
- 20,00.- AVANCE. REDACCION
- 20,05.- LOS 40 PRINCIPALES
- 20,30.- TELECOMEDIA. El trébol azul
- 21,00.- TELECOMEDIA. Padres forzosos
- 21,28.- INFORMACION METEOROLOGICA
- 21,30.- REDACCION. NOTICIAS
- 21,54.- INFORMACION DEPORTIVA
- 21,57.- PRIMER PLANO
- 22,00.- ESTERNO CANAL +.  
"Morir todavía"
- 23,47.- CINE. "Cowboys de ciudad"
- 01,36.- SESION ESPECIAL V.O.  
"Barton Fink"
- 03,28.- CINE. "Miss rose White"



**TELEMADRID**

- 15,00.- ROSEANNE
- 15,30.- CINE DE TARDE "Flecha negra"
- 17,15.- STARMAN
- 18,05.- PARKER LEWIS NUNCA PIERDE
- 18,30.- LA BANDA
- 19,30.- MADRID DIRECTO
- 20,30.- TELENOTICIAS
- 20,55.- EL TIEMPO
- 21,00.- MADRID DIRECTO
- 21,30.- CINE: UNA DE RISA  
"Su juguete preferido"
- 23,30.- UN MOMENTO POR FAVOR
- 01,00.- TELENOTICIAS
- 01,05.- CINE. SALA DE MADRUGADA  
"El grito de la lechuza"
- 02,45.- HOSPITAL
- 03,35.- INFORMACION CULTURAL

**Mañana**

- 07,30.- A SABER
- 08,00.- LA LINEA ONEDIN
- 08,50.- CINE PARA TODOS
- 10,30.- AVANCE INFORMATIVO
- 10,40.- LA BANDA
- 13,30.- SENTIDOS PARA LA SUPERVIVENCIA
- 14,00.- TELENOTICIAS MADRID
- 14,30.- TELENOTICIAS
- 14,55.- EL TIEMPO
- 15,00.- ROSEANNE
- 15,30.- CINE DE TARDE
- 17,30.- STARMAN
- 18,30.- LA BOLA DEL DRAGON ZZ
- 19,00.- TEECH
- 19,30.- MADRID DIRECTO
- 20,30.- TELENOTICIAS
- 20,55.- EL TIEMPO
- 21,00.- CINE: UNA DEL OESTE
- 23,30.- PROGRAMA
- 01,00.- TELENOTICIAS
- 01,15.- CINE: SALA DE MADRUGADA
- 03,00.- INFORMACION CULTURAL

PEQUEÑA PANTALLA

**"Algo para recordar", de Nora Ephron**

ANDRES P. LLORENTE

Nora Ephron, hija de guionistas y cinéfila empedernida, sobrellevaba mal el trato que sus guiones venían recibiendo por parte de las productoras de Hollywood y anhelaba por ello poder dirigirlos ella misma algún día. Su principal logro hasta ahora, su guión más redondo y que mejor reflejaba sus peculiares aptitudes, es el de "Cuando Harry encontró a Sally", aunque el más significativo será sin duda el de "Se acabó el pastel" donde contaba los pormenores de su dolorosa experiencia matrimonial con Carl Bernstein, el famoso periodista del caso Watergate.

Pero Ephron ha logrado por fin su sueño de dirigir y, mejor aún, con este segundo largometraje ha alcanzado un enorme éxito en USA donde este verano, inesperadamente, ha funcionado muy bien en taquilla, quizás por la respuesta de ese público femenino y adulto que pasa de "Parque jurásico" y demás entretenimientos protagonizados por esos musculosos héroes de acción.

Porque "Algo para recordar" (Sleepless in Seattle, 1993) es un film a contrarrecurso, una película de un romanticismo exacerbado y llevado casi hasta el límite del ridículo, y si se salva de caer en la ñoñería, cursilería

y sensiblería es por un inteligente uso del humor, una consistente estructura y puesta en escena, el buen ritmo y sobre todo por la gran respuesta que sus actores han dado a este film de personajes: tanto Tom Hanks como una encantadora Meg Ryan salen airosos de su cometido y el niño suscita rápidamente nuestras simpatías, pero los secundarios están soberbios especialmente cuando los diálogos permiten lucir su naturalidad, frescura y viveza, como siempre que son protagonizados por los niños.

En fin, también para mí ha sido una sorpresa comprobar que hoy en día todavía puede realizarse y sobre todo que puede gustar una comedia concebida al modo clásico, sin necesidad de secuencias espectaculares ni efectos especiales, sin apelar arderadamente al sexo ni a vocabularios malsonantes. Lo que Ephron ha hecho es buscar la emoción a través de su propia experiencia como espectadora y aquí encaja la continuada cita de "Tú y yo" que rodara Leo McCarey en 1957 con Cary Grant y Deborah Kerr; para ello ha derrochado ingenio y buen gusto y además ha acertado en la contención del principal peligro, caer en el ridículo. Así pues, "Algo para recordar" no será una obra maestra, pero sí la película más apropiada para estas fechas navideñas.



- 15,00.- SERVICIO SEGOTEX
- 19,00.- AVANCE INFORMATIVO
- 19,05.- DIBUJOS ANIMADOS
- 20,00.- ROCK 21
- 20,30.- REDACCION 21. INFORMATIVO
- 21,00.- EL FELICITADOR
- 21,15.- FIESTA BRAVA
- 21,45.- PELICULA  
"Aprendiendo a morir"
- 23,15.- REDACCION 21
- 00,15.- SERVICIO SEGOTEX. INFORMACION LOCAL

**Mañana**

- 08,00.- SERVICIO SEGOTEX. INFORMACION LOCAL
- 13,30.- AVANCE INFORMATIVO
- 13,35.- PANTALLA ABIERTA
- 14,00.- REPORTAJE
- 14,30.- REDACCION 21. INFORMATIVO EN DIRECTO
- 15,00.- SERVICIO SEGOTEX. INFORMACION LOCAL
- 19,00.- AVANCE INFORMATIVO
- 19,05.- DIBUJOS ANIMADOS
- 20,00.- PANTALLA ABIERTA
- 20,30.- REDACCION 21. INFORMATIVO
- 21,00.- EL FELICITADOR
- 21,15.- PISTONES
- 21,45.- PELICULA "El ritmo de la violencia"
- 23,15.- REDACCION 21. INFORMATIVO EN DIRECTO
- 23,45.- SERVICIO SEGOTEX. INFORMACION LOCAL

**CARTELERA**

**MULTICINES MIRO**

**SALA 1**

A las 7,30 y 10,30:

**"La tapadera"**  
(ULTIMO DIA)

**SALA 2**

A las 7,45 y 10,45:

**"Un mundo perfecto"**

**SALA 3**

A las 7,30 y 10,30:

**"ALGO PARA RECORDAR"**  
SONIDO DOLBY STEREO

**SALA ZULOAGA**

A las 7,00, 9,00 y 10,45:

**"ALADINO"**  
SONIDO DOLBY STEREO

# EL ADELANTADO DE SEGOVIA

## BURBUJAS

### FORTALECER EL CINE ESPAÑOL

El Congreso de los Diputados convalidó ayer, sin ningún voto en contra, el decreto ley de medidas audiovisuales que había sido aprobado el pasado día 10 por el Gobierno y cuyo objetivo es "fortalecer el cine español", según señaló la ministra de Cultura, Carmen Alborch. El decreto fue convalidado por 188 votos a favor y 135 abstenciones, y posteriormente fue aprobada su tramitación a proyecto de ley por 323 votos a favor y una abstención. Alborch explicó que el decreto ha nacido por la urgencia de tomar posiciones ante la firma de los acuerdos del GATT, y de equiparar el derecho español al comunitario; pero aclaró que esto no significa que las medidas hayan sido precipitadas, sino, al contrario, están en consonancia con el proyecto de ley que se estaba estudiando en la anterior legislatura y tuvo que ser abandonado por las elecciones. La ministra señaló que el decreto se propone preservar "nuestro espacio cultural en el contexto europeo, fortalecer la industria audiovisual, e introducir mecanismos correctores en el mercado que lo hagan más libre". "El decreto —añadió— inicia la vía de liberalización del sector, compaginando este proceso con medidas de fomento que fortalezcan el cine español".

### MISCELANEA

Ocho millones de niños están condenados a la muerte cada año

## La FAO prevé para 1994 escasez de alimentos en numerosos países

La escasez de alimentos podría acentuarse en unas veinte naciones del Caribe, Asia, Europa, África y Oriente Medio durante 1994, y afectar a millones de personas, pronosticó ayer la Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación (FAO).

Washington (Efe).— "Esa escasez, agravada por las guerras y los fenómenos meteorológicos, amenaza a millones de personas con el hambre y la desnutrición", según el último informe sobre las perspectivas alimentarias de la FAO, publicado ayer.

Richards Perkins, director de oficina de la FAO para Materias Primas y Comercio, dijo que en el caso de Latinoamérica "hay muchas esperanzas" de un aumento en la producción agrícola, especialmente en México, Argentina y Brasil. Perkins precisó que el panorama es desalentador en países como Haití, una de las naciones más pobres de América, donde la situación ha sufrido un considerable deterioro a raíz de la crisis política que motivó un embargo económico conjunto por parte de la ONU y la Organización de Estados Americanos (OEA).

El representante de la FAO informó de que esa institución tiene previsto un programa de ayuda masiva en 1994 para los países más necesitados de alimentos, y que simultáneamente impulsará los proyectos de capacitación y tecnificación de pequeños, medianos y grandes agricultores para la mejora de la productividad.



El panorama es desalentador en países como Haití.

A.S.

Por otra parte, unos 25.000 millones de dólares anuales dados por los países desarrollados hasta el año 2000, servirían para salvar la vida de 8 millones de niños condenados a muerte cada año por enfermedades como sarampión, según el presidente de Unicef-España, Joaquín Ruiz-Giménez, que presentó ayer el informe de Unicef "Estado Mundial de la Infancia 1994". Giménez aseguró que esa cantidad, que "es la que gastan en fumar y beber los europeos", bastaría para erradicar enfermedades infantiles fáciles de prevenir.

Durante la presentación del informe, presidido por la infanta Margarita de Borbón, Ruiz-Giménez señaló que el estudio de Unicef 1994 es "una sinfonía dramática" de la situación de la infancia en el mundo, pero "esperanzadora" porque con "un poco de esfuerzo puede adelantarse mucho".

El informe señala que cinco enfermedades, que podrían evitarse con una simple vacuna, matan al año a ocho millones de niños y socavan el normal desarrollo mental y físico de muchos millones más. El sarampión, que mata anualmente a más de un millón de niños, los procesos diarréicos, la tosferina, culpable de 400.000 muertes anuales, la neumonía y el tétanos podrían prevenirse con una vacunación adecuada.

El presidente del Gobierno aragonés, José Marco, se recupera en las islas Canarias de una intervención en las cuerdas vocales que le impedirá hablar durante unos días, si bien está prevista su reincorporación al despacho antes de fin de mes. Según un comunicado del Ejecutivo, Marco ha hecho "un uso excesivo" de sus cuerdas vocales durante muchos años debido al ejercicio de profesor, a sus intervenciones en público y a la frecuencia con que está presente en reuniones que exigen su "activa" participación, circunstancias a las que añade el "consumo de tabaco que mantiene, aunque a niveles muy reducidos".

### HOY NO ES FIESTA

## La cafeína aumenta los riesgos de aborto

Washington (Efe).— El consumo de café y otras bebidas que contienen cafeína antes y durante la gestación aumentan los riesgos de aborto, según un nuevo estudio publicado ayer, martes, en el Diario de la Asociación Médica Estadounidense.

El trabajo, elaborado por la doctora Claire Infante Rivard, de la Universidad McGill, de Montreal (Canadá), indica que por cada taza de café que se consume al día, el riesgo de las mujeres de sufrir un aborto durante la gestación aumenta en un 22 por ciento.

Por ese motivo, la investigadora recomendó la reducción del consumo de cafeína, pero indicó que el estudio no determina si eliminar el consumo de cafeína elimina también los riesgos de pade-

cer abortos relacionados con esta sustancia. El trabajo fue realizado tomando como muestra a 331 mujeres que habían sufrido abortos y comparándolas con otras 993 mujeres que habían tenido gestaciones normales.

La doctora Infante Rivard indicó que el trabajo dio como resultado una "fuerte asociación" entre los abortos y el consumo de cafeína durante la gestación y una "moderada" asociación con el consumo de esa sustancia antes de la gestación.

En un editorial anejo a la publicación del estudio, el Diario de la Asociación Médica Estadounidense recomendó a los doctores advertir a sus pacientes sobre los riesgos de tomar demasiado café durante el período de gestación.

### VISTO Y NO VISTO



EL PINGÜINO, EL LEÓN Y EL OSO.— Las principales autoridades de Segovia cuentan desde ayer con su propia mascota. Aprovechando una comida de hermandad con los medios de comunicación, los periodistas les obsequiaron con tres pequeños recuerdos: un pingüino para el presidente de la Diputación, Atilano Soto; un león para el delegado territorial de la Junta, Luis Pérez de Cossío; y un oso, de peluche como los anteriores, para el alcalde de la capital, Ramón Escobar.— (Foto: Juan Martín).



950 429 090 092 328  
142 930 340 669 600  
850 521 651 079 436  
114 566 748 714 750  
302

**VEINTICUATRO MIL**

039 125 340 852 394  
721 028 044 493 101  
361 366 293 448 769  
744 487 036 715 875  
001 110 547 342 955

**VEINTICINCO MIL**

346 707 821 125 531  
678 685 976 520 726  
826 299 773 557 540  
449 002 523 253 012  
958 209 284 278 754  
801 307

**VEINTISEIS MIL**

601 598 436 749 793  
317 473 977 402 947  
701 573 430 042 401  
405 456 279 874 585  
693 035 711 672 260  
821 428

**VEINTISIETE MIL**

369 249 422 939 790  
309 612 845 437 811  
414 358 431 285 611  
174 526 208 026 615  
391 872 878 893 729  
305

**VEINTIOCHO MIL**

147 178 892 085 660  
893 158 225 188 234  
012 858 365 566 330  
881 936 172 659 144

**VEINTINUEVE MIL**

401 188 034 002 086  
814 539 582 240 750  
571 426 299 083 497  
479

**TREINTA MIL**

625 957 046 487 816  
391 155 323 127 953  
219 677 006 101 880  
076 405 999 170 798  
877 614

**TREINTA Y UN MIL**

913 828 426 009 192  
607 035 121 595 560  
841 202 558 392 939  
176 459 506

**TREINTA Y DOS MIL**

695 387 163 165 572  
765 632 454 105 926  
760 852 969 391 837  
420 587 802 263 108

**TREINTA Y TRES MIL**

694 913 374 181 817  
569 186 289 445 246  
438 729 146 848 330  
644 093 813 345 066  
042 133 503 506 667

**TREINTA Y CUATRO MIL**

135 963 217 090 012  
474 302 480 630 491  
632 937 086 664 238  
346 390 353 352 903  
379

**TREINTA Y CINCO MIL**

493 358 724 534 406  
726 645 261 591 047  
906 954 473 058 676  
411 165 874 568 685  
850 888 408

**TREINTA Y SEIS MIL**

664 720 041 402 861  
068 115 320 403 631  
582 351 466 299 316  
315 825 137 988 510  
338 628 393 869

**TREINTA Y SIETE MIL**

709 624 502 969 807  
079 853 537 117 567  
528 487 368 135 143  
260 153 501 389 986  
958 007 331 829 534  
662 702 581 937

**TREINTA Y OCHO MIL**

891 562 782 377 896  
465 136 629 662 179  
650 102 426 913 789  
701 634 861 872 158  
447 997 540 527 626

**TREINTA Y NUEVE MIL**

057 319 151 368 800  
688 015 327 644 979  
875 025 465 755 118  
194 409 502 481 580  
860 126 723 845 666  
361 445 161 538 865  
705

**CUARENTA MIL**

499 011 929 360 229  
473 149 665 538 989  
008 733 753 813 920  
129 116 868 778 514  
042 772 217 930 983  
560 238 955

**CUARENTA Y UN MIL**

109 035 874 714 777  
611 744 398 014 514  
480 606 077 824 413  
211 287 925 130 731  
769 897 234

**CUARENTA Y DOS MIL**

161 697 719 738 024  
925 932 696 114 184  
699 532 575 825 770  
582 856 328 113

**CUARENTA Y TRES MIL**

238 249 270 509 094  
943 852 335 343 149  
659 700 743 538 287  
879 090 099 339 129  
916 648 120 875 962  
592 839 773 500 978  
510

**CUARENTA Y CUATRO MIL**

498 155 360 584 704  
481 493 824 102 696  
385 418 669 122 618  
519 858 004 216 130  
248 534 062 262 964  
033 635 008 397 769  
781

**CUARENTA Y CINCO MIL**

596 084 653 046 751  
690 975 079 044 908  
841 087 559 465 784  
390 892 113 153 446  
962 077 970 016 738  
564

Muy felices fiestas

Moda Caballero

IGNACIO

Herrería, 22

La mayor exposición  
de muebles de toda Castilla

**THERMOBEL**

Polígono Industrial  
C/ Atalaya, 26



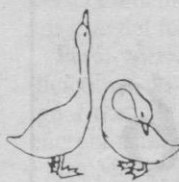
Feliz  
Navidad

Perfumería  
Marcas

Alta  
Perfumería  
y Cosmética

REGALOS

Plaza Corpus, 7



**FLOPPY**  
informática, s.c.

Profesionales a su servicio

**OFERTA NAVIDAD**

**386dx/40**

1 MB de RAM  
SVGA 512 KB  
Disquetera - 3 1/2 1.44 MB  
HD 120 MB Reales  
Raton Microsoft  
Monitor SVGA Grafico

85.900.-\*

**486dx/33**

4 MB de RAM  
SVGA 512 KB  
Disquetera - 3 1/2 1.44 MB  
HD 120 MB Reales  
Raton Microsoft  
Monitor SVGA Grafico

158.900.-\*

IVA NO INCLUIDO

Alferez Provisional, 2

Teléfono / Fax 44 44 24

**RU CAR**

Gobernador Fernández Jiménez, 22 Telf. 42.63.15  
Escultor Marinas, 13 Telf. 43.54.42

Motos  
Bicicletas  
Accesorios

CONCESIONARIO OFICIAL:

**YAMAHA**  
**HONDA**  
**SUZUKI**  
**VESPA**

Felicidad y  
prosperidad  
para todos

# INDUSTRIAS NUÑEZ

Andrés Núñez Bermejo  
Ladreda, 16 ● Ctra. San Rafael, 22

DISTRIBUIDOR OFICIAL




EMPACADORAS



MOTOSEGADORAS



REMOLQUES

Abierto también  
SABADOS por la tarde  
y FESTIVOS por la mañana

## El Mercado de la Piel

en **SAN CRISTOBAL**  
(a sólo 3 kms. de Segovia)

TV COLOR - VIDEO - SONIDO  
PEQUEÑOS ELECTRODOMESTICOS  
\* Descuentos Navideños

## Juan González

SERVICIO TECNICO PROPIO  
C/ Morillo, 7 Teléfono 43 23 64

El regalo más joven:  
Precisión y diseño  
para marcar nuevas metas

# Zusán - 6

Joyería - Relojería. Ladreda, 12

<b>CUARENTA Y SEIS MIL</b>	364 710 122 565 433 495 977 128 284 338 937 272 727	027 557 279 149 569 133 100 551 648 533 929 391 283 496 486 664 179 640 775 373 799 515 824 646 914
<b>CUARENTA Y SIETE MIL</b>	685 374 445 501 665 776 904 673 909 190 821 213 118 133 872 668 829 424 254 894 651 325 640	<b>SESENTA MIL</b>
<b>CUARENTA Y OCHO MIL</b>	113 622 757 500 486 087 956 498 368 309 667 600 541 427 028 971	<b>SESENTA Y UN MIL</b>
<b>CUARENTA Y NUEVE MIL</b>	634 801 557 932 204 736 292 038 237 434 070 135 981 073 268 778 504 758 192 490 797 552 649	<b>SESENTA Y DOS MIL</b>
<b>CINCUENTA MIL</b>	499 465 257 400 692 986 350 514 377 539 476 792 737 607	<b>SESENTA Y TRES MIL</b>
<b>CINCUENTA Y UN MIL</b>	542 227 893 959 903 003 400 388 561 789 809 800 882 325 626 415 333 902 767 215 226 128 575 184 930 277	<b>SESENTA Y CUATRO MIL</b>
<b>CINCUENTA Y DOS MIL</b>	800 282 925 526 706 484 892 895 452 384 252 692 946 275 729	<b>SESENTA Y CINCO MIL</b>
<b>CINCUENTA Y TRES MIL</b>	570 501 451 263 117 364 836 176 431 879 635 237 830 681 059 109 256 157 809 821 052	795 322 515 314 580 767 777 629 642 054 954 992 346 675 830 604 376 057
<b>CINCUENTA Y CUATRO MIL</b>	992 045 518 321 517 298 773 722 330 056 290 600 299 977 610 267 255 318 716	<b>SESENTA Y SEIS MIL</b>
<b>CINCUENTA Y CINCO MIL</b>	787 085 745 838 209 515 297 919 073 144 401 174 884 167 437 982 403 022 460 268 240 616 659 276 148 207 176	<b>SESENTA Y SIETE MIL</b>
<b>CINCUENTA Y SEIS MIL</b>	495 873 414 562 218 162 366 801 115 045 176 515 046 407	<b>SESENTA Y OCHO MIL</b>
<b>CINCUENTA Y SIETE MIL</b>	440 847 624 248 965 181 618 405 343 918 910 879 476 419 445 376 807 827 919	<b>CINCUENTA Y NUEVE MIL</b>
<b>CINCUENTA Y OCHO MIL</b>	620 528 583 818 100 206 861 641 005 284 233 252 472 858 349 804 546 935 191 446 593 254 326 197 105 634 019 727 416 759	442 253 827 468 095

**NOVEDAD**

ENCIMERAS  
VITROCERAMICAS A GAS



VITROGAS

## Felices fiestas ¡con mucho gas!

# Gas Segovia

Ezequiel González, 32

OLOMBRADA

## Actividades navideñas en el colegio público y en el centro de la Tercera Edad

ABEL PECHARROMAN CEBRIAN

Como ya es costumbre por estas fechas, los profesores del colegio público, "Obispo Daniel Llorente", de Olombrada han preparado unos actos que protagonizaron los alumnos de dicho colegio, desde los más pequeños hasta los de 8º curso. El comedor del colegio, lugar de la representación estaba lleno a rebosar de padres, abuelos, gentes del pueblo y forasteros que como todos los años acuden a pasar allí una buena tarde en compañía de los pequeños, máxime cuando ya estamos en Navidad.

El trabajo de los profesores se hizo bien palpable. Todo lo que ellos habían preparado y ensayado con sus alumnos, salió a la perfección terminando el acto con fuertes aplausos del público asistente y el canto de villancicos.

Si esto hicieron los chavales del colegio, los mayores del "Centro Familiar San Vicente", también quisieron salirse de la rutina diaria. La Navidad, sólo se celebra una vez al año. A tal efecto, a las cinco de la tarde de hoy, tendrán en dicho centro un vino español o refresco acto al que acudieron la mayoría de los socios o pensionistas pertenecientes a la Asociación. En la mejor armonía se pasaran unas horas, ya que después del vino español, y para que todo resulta-

se propio del ambiente festivo que ya se respira, habrá un baile que será amenizado por el casi hijo del pueblo Marcelo y compañía, quienes con su dulzaina y tamboril, hizo que las mentes de estas personas mayores retrocediesen en el tiempo... volviesen a sus años mozos, cuando el baile era acompañado por estos instrumentos tan viejos ya, pero que sin embargo siempre serán de la máxima actualidad.

La junta directiva del centro nos comunica que todo marcha a la perfección, y con esa alegría, propia de la tranquilidad que proporciona una sociedad bien constituida, se dio fin a la fiesta siendo el broche de oro de la misma los imprescindibles villancicos navideños.

Dados los días que estamos, también queremos terminar nuestra crónica con unos pensamientos referentes a estas fiestas.

Si estos días deseamos la paz y felicidad ¿por qué hacemos tan difícil que ésta sea de verdad?

Desechemos la soberbia; dejemos de calumniar; hagamos, que nuestra vida sea siempre Navidad.

No más guerras... no más armas, de terrorismo ¡ni hablar! ya los ángeles cantaron En la tierra al hombre ¡Paz!

CARBONERO EL MAYOR

## Magistral actuación de la Escolanía de Santa Cruz del Valle de los Caídos

DIONISIO ESCUDERO

Se esperaba con expectación el recital de villancicos por la Escolanía de la abadía benedictina de Santa Cruz del Valle de los Caídos, y la verdad es que no han defraudado a nadie.

Con gran asistencia de público, se celebró el citado recital que estaba incluido en la programación cultural navideña organizado por el Ayuntamiento de la localidad, con la colaboración de la Diputación Provincial, parroquia de San Juan y el restaurante "Los Mellizos".

El marco del templo gótico-barroco contribuyó a engrandecer la actuación de los escolares de la abadía.

En la primera parte se oyeron las siguientes interpretaciones: "Ecce nomen domini Emmanuel" y "Lección de Navidad" auténtico canto gregoriano, "Christe Redemptor" que sonó a himno, polifonía y canto gregoriano; en cuarto lugar se expuso la composición "Campanas de Navidad" de A.R. Benedito, después cantaron "Klingelin" de A.J.A. Galindo, y de este mismo autor en la segunda parte presentaron "Llegó la Navidad", "Cien angelitos" y "Villancico navideño"; "Navidad" de

V.RuizAznar, "SilencioPasito" de A. Martín Pompey, "No la debemos dormir" de Luis Elizalde y "Adeste Fidelis".

En el segundo período estuvieron presentes los villancicos "O Nuit" de Rameau, "Olencero" de N. Almandoz, "Madre en la puerta" de A.D. Sotés, "Llegaron ya" de A. Ramírez, "Villancico sudamericano", de A.F. Thon y "The first Noel-Hark the herald", de T. y F. Mendelson. Todo ello dirigido por el prestigioso músico benedictino P. Laurentino Saenz de Burmaga, que desde hace muchos años es base y sostén de esta gran Escolanía que tanto prestigio tiene dentro y fuera de nuestras fronteras.

Desde la última vez que estuvieron en Carbonero el Mayor, han renovado prácticamente el repertorio, de las 18 piezas interpretadas sólo tres se repitieron.

Ha sido una actuación excepcional que llevó como consecuencia un rotundo éxito, tanto es así, que los responsables manifestaron que no será la última vez que estos escolares vuelvan a deleitar a un público originario, no sólo de Carbonero el Mayor, sino de distintos puntos de la geografía segoviana.

COCA

Tiene una extensión de 1.200 metros

## La avenida de ICONA cumplió 11 años de su inauguración

La avenida del ICONA cumplió 11 años de su inauguración. Esta avenida que, con sus 1.200 metros, es la más larga de la villa, ocupa lo que durante años fue el "Camino a la Nava", y después carretera de Nava.

J.A.C.

En una historia próxima los primeros edificios de ésta los fueron unos corrales tapiados, cerca de la muralla y una fábrica de licores en la que destilaban aguardientes y otros como el desaparecido "Anís Castizo". Más tarde, en aquellos corrales se construye el edificio de los sindicatos verticales, de carácter comarcal, hoy ocupado por asociaciones y sindicatos de clase. Unas viviendas construidas para servicio del Ministerio de Agricultura, entre tres viviendas vecinales, fueron el límite de la extensión de esta calle durante muchos años.

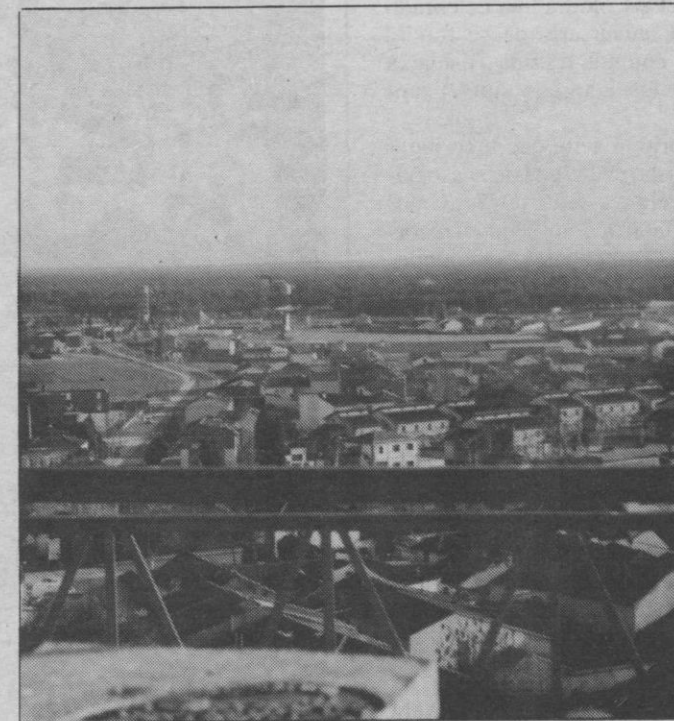
Ya en los años setenta, la construcción de lo que hoy es el colegio comarcal "Teodosio el Grande", fue el "bom" que inicia la transformación de aquellas huertas, que ocupaban los márgenes de la ya carretera de Nava, en viviendas, urbanizaciones de protección oficial, piscinas, campo de fútbol, frontón de pelota, etc. No olvidemos, también, la avanzadilla en el espacio de la fábrica comarcal de pan. Panresa, pionera en la unificación de panaderos en el mundo rural segoviano y que también nació en esta calle.

Pero no está vacía de historia lejana esta calle, sería algo anormal en esta milenaria población; diversos escritos nos hablan de la "Poza de San Lázaro", pozo que estaba situado a unos metros de la "Puerta de la Villa" que había al sur, que es

la que hoy se conserva y de la que arranca esta calle, y de la que se nos menciona

como "foco de infección de primer orden" por el arrojado de perros y gatos muertos. Hoy no tenemos una referencia exacta de aquella poza y del lugar que ocupaba; bien pudiera ser un pozo de incendios que se encuentra en la parada de los autobuses, pero aquello no es fiable.

Quizás, la construcción más conocida sea la del convento de los Padres Franciscanos Calzados, erigido a expensas de la casa Fonseca a principios del siglo XVI. El siete de mayo de 1523 salió una gran procesión, desde el castillo, con dirección al camino de la Nava; a unos 200-300 m. de las murallas, lugar donde se encontraba este con-



La avenida de ICONA desde la torre de la iglesia.

J.A.C.

vento, se detiene aquella, presidida por D. Antonio de Fonseca (uno de los peores enemigos de las comunidades castellanas) y fue acompañada de numeroso público; pero aún pasarían bastantes años antes de que los PP. Franciscanos habitaran aquel lugar financiado con las ayudas de los devotos particulares y del señorío de la villa.

### Pasadizo

Un pasadizo subterráneo, de los tantos que debe de haber en el subsuelo de esta villa, comunicaba el castillo y el convento; entrada del cual, en la parte del castillo, se puede ver claramente en la esquina sur-este del foso.

Pero, volviendo al siete de diciembre de 1982, martes al igual que ha coincidido este año por primera vez, desde la Plaza Mayor parte una comi-

En la placa se podía leer "Avenida del Instituto Nacional para la Conservación de la Naturaleza 7-11-82".

tiva presidida por el alcalde de aquel entonces, concejales, y alguien ajeno a aquella comitiva municipal, de aspecto maduro y con el pelo blanco.

Todos ellos, cómo no, al paso del pasadizo español "Chiclanera" interpretado por la banda municipal de música de la villa, vestida con su impecable uniforme azul. Otras autoridades y personalidades seguían a aquellos hasta que todos se detienen bajo la fachada del edificio de la que fuera la organización nacional sindical. En aquel lugar una placa situada a más de tres metros de altura, en aquella fachada, esperaba la desconocida mano que procedería a correr la cortinilla que la cubría.

Aquel personaje del pelo

blanco y acostumbrada gabardina blanca realizó el descubrimiento. En la placa se podía leer "Avenida del Instituto Nacional para la Conservación de la Naturaleza 7-11-82"; a un extremo de la misma, el escudo de los forestales españoles sería el elemento más bello y significativo de la misma. En aquel día, y ya entrada la noche, todos regresamos al salón de actos de la Casa de Villa y Tierra de Coca; repleto de público, que incluso se agolpaba en la escalera de subida.

A aquella subió aquel personaje que había descubierto la placa citada. Conocido de todos los presentes por D. Aureliano, su nombre era Aureliano Criado Olmos, doctor-ingeniero de Montes y oriundo de la segoviana Zarzuela del Pinar. El había ocupado la jefatura de la brigada 1ª del ICONA en nues-

tra provincia durante algunos años, menos de los que todos los presentes hubieran

deseado, y en aquel momento ocupaba ya funciones de dirección del instituto, a nivel regional, en la 5ª inspección.

El reconocimiento de la labor de este funcionario en los montes de la Comunidad de Villa y Tierra, corrió a cargo del presidente de aquella que significó su figura y la transformación que había realizado en estos montes durante su paso, algo que sería difícil de olvidar. Esta figura, apreciada y querida en la sierra del Teleno, y en innumerables pueblos de León, gracias a su paso por aquella provincia, difícil lo será de olvidar en esta villa como se recordó en la fecha de este aniversario.

## CASLA

**"La Colodra"  
celebró su VI  
aniversario**

ANGEL ESTEBAN CALLE

La asociación cultural provincial "La Colodra" ha celebrado el VI aniversario de su fundación, con una nutrida asistencia de socios, amigos y simpatizantes.

Abrió el acto, que tuvo lugar en Casla, en la sede de la asociación, el presidente de "La Colodra", Gonzalo Sosa, quien recordó las principales actividades desarrolladas durante los últimos seis años, entre las cuales se hallan conciertos, exposiciones, veladas literarias, concursos poéticos, coloquios taurinos, conferencia, etc..

Seguidamente, el escritor y periodista Apuleyo Soto dio una charla, con el título de "Navidad segoviana", que más que una conferencia fue una verdadera representación, bulliciosa y chispeante, a lo largo de la cual el conocido autor habló, cantó, declamó, se acercó al público y consiguió que éste le secundara en su juego escénico. A la manera de una obra dramática, dividió su exposición en varios actos dedicados a glosar los diferentes momentos de las fiestas navideñas —preparación del nacimiento, Misa del Gallo, Reyes—, con un entreacto sobre la matanza, tal y como tienen lugar todos estos ritos tradicionales en los pequeños pueblos de la provincia de Segovia.

A continuación, María de los Reyes Santos, locutora de Radio Segovia, y Angel Esteban Calle, vicepresidente de "La Colodra", ofrecieron un recital que se inició con un romance popular anónimo, seguido de una cuidada selección de poemas navideños y villancicos originales de Lope de Vega, Juan Ramón Jiménez, Jorge Guillén, Gerardo Diego, Antonio Machado, Leopoldo Panero, Luis Rosales, Celia Viñas, Jaime Delgado, José Rodríguez Chaves, Luis Larios y Bernaldo de Quirós, Lucía Calle de Casado, Mario Esteban de Antonio y Angel Esteban Calle. También Apuleyo Soto leyó un poema suyo dedicado al Niño Jesús.

La velada terminó, en el mesón "Las Eras" de Casla, con una sabrosa merienda-cena.

## FUENTEPELAYO



La coral "Andra Mari", de Rentería (Guipúzcoa), deleitó al público de Fuentepelayo.

ARCHIVO

Las actividades, organizadas por el Taller Cultural, comenzaron el 27 de noviembre

**La coral "Andra Mari" puso el broche de oro a las I Jornadas Musicales**

Todas las agrupaciones musicales que han intervenido en las I Jornadas Musicales, que se han celebrado organizadas por el Taller Cultural, que tuvieron

su iniciación el 27 de noviembre con el Encuentro de Corales de Castilla y León, siguiendo con los recitales de otros tantos grupos, fueron estupendos,

cada uno en su estilo y con su diversidad de interpretaciones, pero el broche de oro lo puso la coral "Andra Mari", de Rentería (Guipúzcoa).

JESUS OLMOS DELGADO

Esta coral "Andra Mari" de Rentería (Guipúzcoa), compuesta por sesenta miembros, con una antigüedad de 27 años, creada y dirigida por José-Luis Ansorena, con una gran trayectoria, como lo demuestra con sus actuaciones exitosas no sólo en su tierra, sino en poblaciones de Europa, en la Expo de Sevilla el pasado año, en el Teatro Real de Madrid con ocho intervenciones ya, ha sido la que ayer sábado actuará en el magnífico marco de nuestra iglesia de "Santa María la Mayor" y nos entusiasmará con sus interpretaciones.

Previa presentación al público de la coral, ésta comenzó su recital que constó de dos

partes: una de polifonía universal, con "Las estaciones", de Haydn; "Da ispravixta molitva moya" canción rusa de Pavel Tchesnokov; "Cantar del alma", sobre el poema de San Juan de la Cruz, por Federico Mompou y "Ave, Signor degli Angeli", de Arrigo Boito y la segunda parte, titulada Feliz Navidad, comprensiva de nueve canciones: "Come to the manger", de S.P. Waddington; "Haur maitigarri ta ederra", de autor anónimo; "Artzaiak (Los pastores), de José Olaizola; "Noche anunciada", de Ariel Ramírez; "Dormi, non piangere", de Licinio Refice; "Camina la Virgen pura" (Romance andaluz), de Manuel Castillo; "Huayno de Navidad" (Villan-

cico de los Andes), de Julen Ezkurra; "La estrella de Nazaret" (Villancico venezolano), de autor anónimo, y "Zorionak zuril", de Torne-Wells. Ante los apretados y seguidos aplausos de público que quería más nos obsequiaron con el villancico "Oh bella Navidad" y finalmente, a petición, con la canción "Mayte" que siguió el público acompañando a los cantores.

**Entrega de recuerdos**

Finalmente entrega de recuerdos y placas conmemorativas al representante de la "Andra-Mari" por parte del alcalde de esta localidad y presidente del Taller Cultural, entrega recíproca de recuerdos

igualmente entre el alcalde de Rentería y el de esta villa, que juntamente con el concejal de Cultural de la villa guipuzcoana, acompañó a los expedicionarios, ya que existe el hecho del hermanamiento entre ambas poblaciones verificado el 15 de junio del actual año, así como entrega de una placa de reconocimiento a nuestro cura párroco, por facilitar la iglesia para la celebración de estos acontecimientos musicales, por parte del presidente del Taller Cultural, quien asimismo, recibió el correspondiente obsequio del alcalde de Rentería.

Terminó el acto con el aplauso recíproco de público y coro.

**Nota aclaratoria****Al programa del VII Concurso Exposición de la Asociación Ornitológica Segoviana**

En la relación de entidades colaboradoras se ha omitido incluir en la misma a la "Fundación Nicomedes García" por un error no imputable a esta Asociación.

**EXPRESION DE GRATITUD**

La familia de

**Carmen Sastre Gómez**

(q.e.p.d.)

Agradece por este medio las muestras de afecto y la asistencia de cuantas personas les acompañaron en el sepelio y cultos celebrados por el eterno descanso de su alma.

Al tiempo comunica que el día 18 han comenzado las misas gregorianas a las 11 de la mañana, en la Santa Iglesia Catedral.

Las misas de 7,30 de la tarde, de los días 22 de diciembre y 7 de enero, en la iglesia de San Miguel, serán aplicadas por su eterno descanso.

SEGUNDO ANIVERSARIO  
EL SEÑOR**D. Lorenzo Rituerto Robledo**

Que falleció en Segovia el día 23 de diciembre de 1991

*Habiendo recibido los Santos Sacramentos y la bendición de Su Santidad*

D. E. P.

La misa que tendrá lugar mañana día 23, a las 18,45, en la iglesia parroquial de Santo Tomás, será aplicada por el eterno descanso del alma del finado.

Su esposa, Asunción Cuerdo Bravo; hijos, Asunción, Elena, Juana y Lorenzo Rituerto Cuerdo; hijos políticos, nietos y demás familia,

*Agradecerán la asistencia a tan piadoso acto.*

**EXPRESION DE GRATITUD**

La familia de

**María Cerezo de Santos**

(q.e.p.d.)

Testimonia por este medio su más sincero agradecimiento a cuantas personas les manifestaron su condolencia y acompañaron en el sepelio y cultos celebrados por el eterno descanso de su alma.

## Lucas: "El Ejecutivo será beligerante para conseguir más trabajo"

Valladolid. (Ical).— El presidente de la Junta, Juan José Lucas, ha anunciado que "el Ejecutivo será en 1994 más beligerante para que la región sea dotada de los medios e instrumentos necesarios para que los castellano-leoneses dispongan de un puesto de trabajo".

Lucas mantuvo ayer un encuentro con los medios informativos de la región en el que expresó su confianza "en los hombres y mujeres de Castilla y León para afrontar con éxito la empresa de sacar adelante esta Comunidad".

El presidente autónomo reconoció la labor realizada durante 1993 "aunque en algunos casos resulta agri dulce para la Junta, por los elogios y las críticas recibidas".

Juan José Lucas hizo un llamamiento a la solidaridad en su mensaje navideño ya que "sólo con el esfuerzo común abriremos las puertas a la esperanza de que 1994 constituya el inicio de la recuperación en la industria, el comercio, la agricultura y el resto de los sectores económicos".

Por último, Lucas señaló que 1994 se presenta como un año con muchas incertidumbres tanto en el plano económico como político.

## Piden la expulsión del PP del ex ministro y diputado Luis Ortíz

Zamora. (Ical).— El político del CDS de Zamora Luis Rodríguez San León ha pedido públicamente al PP la expulsión del partido del diputado nacional Luis Ortíz, a quien la Audiencia Provincial y el Tribunal Supremo atribuyen determinadas operaciones inmobiliarias durante su etapa como ministro de Obras Públicas.

Rodríguez San León manifestó que "yo pido a gritos que este hombre deje la vida política inmediatamente porque no puede representar ya a nadie. Un político de quien se dice que se ha beneficiado de su cargo para hacer actuaciones empresariales tiene que marcharse de la vida pública, y si el PP denuncia a nivel nacional la corrupción no puede tener en sus filas a este tipo de personas".

## PRESUPUESTOS PARA 1994

Al rechazar las enmiendas presentadas por la oposición

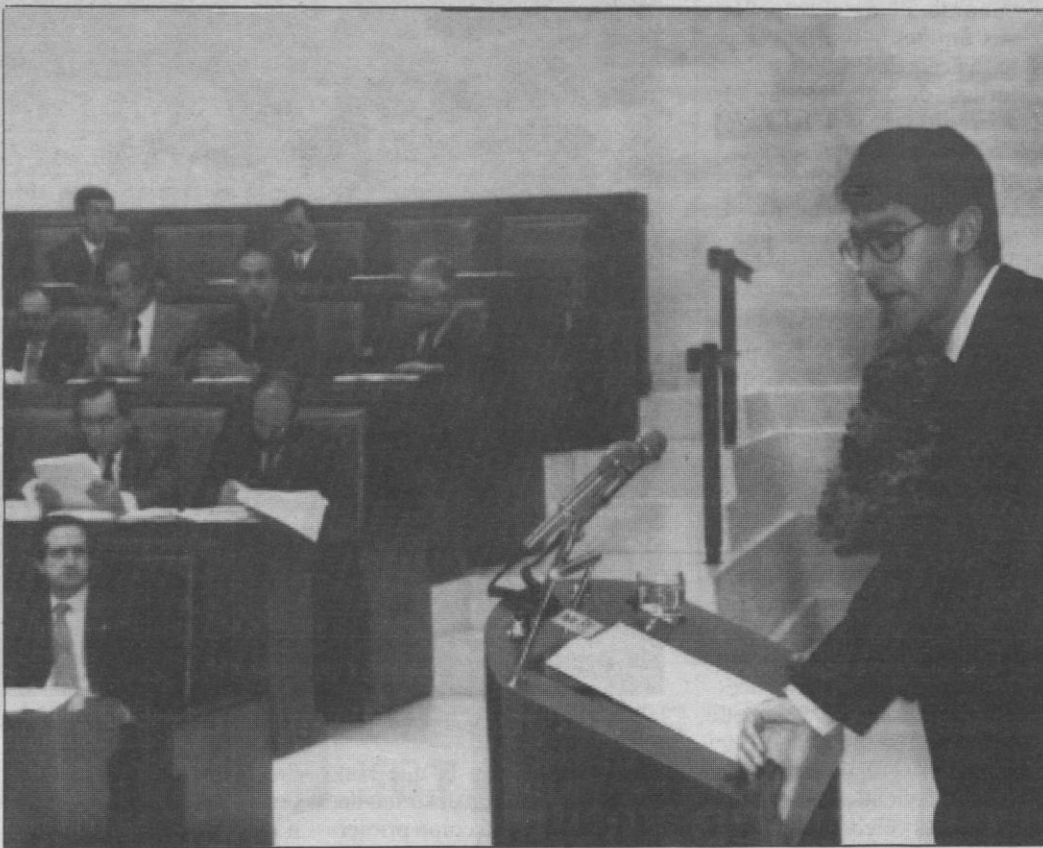
# El PP se opone a la creación de los institutos regionales de empleo

El grupo parlamentario del PP rechazó ayer tarde en el pleno de las Cortes las enmiendas presentadas por la oposición para que el proyecto de Ley de Presupuestos de 1994 incluyera los fondos destinados a la creación de los institutos de la Administración Pública, y Formación y Empleo de Castilla y León.

Valladolid. (Ical).— El rechazo de la enmienda del PSOE para la creación del Instituto de la Administración Pública de Castilla y León fue justificado por el portavoz popular, Javier León de la Riva, en la ausencia de cometidos del mismo, aunque dejó la puerta abierta a una futura decisión del consejero de Presidencia.

Esta es la sexta vez que el PSOE presenta una iniciativa parlamentaria encaminada a la creación de dicho instituto en los últimos años. Tampoco fue aceptada una enmienda de IU que solicitaba la inclusión en la ley de Presupuestos del 94 de las partidas para la creación de un Instituto de Formación y Empleo, que el portavoz del PP calificó de "no necesario porque duplicaría al actual Instituto Nacional de Empleo".

La primera jornada del debate parlamentario sobre el proyecto de presupuestos del



Fernando Bécker, ayer durante la presentación de los presupuestos regionales.

TELEFOTO EFE

año 1994 se saldó con el rechazo de todas las enmiendas presentadas por los grupos de la oposición.

### Mayor claridad

El bloque más importante correspondió a las presentadas por el PSOE, que tenían como denominador común la exigencia de mayor claridad y

transparencia en las actuaciones de la Junta.

Estas proposiciones fueron rechazadas en su totalidad porque, según el Partido Popular, su inclusión sólo serviría para incrementar la burocracia.

Entre las enmiendas rechazadas por el PP figura la defendida por el procurador socialista leonés José Alonso que

pretendía incrementar el presupuesto que la Junta dedica a la comarca del Bierzo.

La iniciativa no fue aceptada por el Partido Popular aunque su portavoz, Javier León de la Riva, no descartó la incorporación al texto legal de otra enmienda por la que se aumentarían los fondos para el Consejo Comarcal.

## El PSOE renuncia a defender sus enmiendas

Valladolid. (Ical).— El portavoz del Grupo socialista en las Cortes regionales, Jesús Quijano, anunció anoche al término de la primera jornada de debate sobre los presupuestos regionales del 94 que su grupo renunciaba a defender sus propias enmiendas en el pleno "porque la actitud cerrada del PP conduce a la esterilidad del debate".

El anuncio de Quijano se produjo después de que el PP rechazara en bloque todas las enmiendas presentadas por la oposición al conjunto del texto articulado en la primera sesión de los presupuestos.

De cerca de 1.500 enmiendas presentadas por la oposición, el PP sólo ha aceptado

media docena, y éstas de carácter menor. Los demás grupos parlamentarios de la oposición anoche no habían decidido unirse a la medida del PSOE, aunque no descartaban respaldar dicha actitud y dar por defendidas sus enmiendas en los mismos términos abordados en el debate en comisión.

Jesús Quijano señaló que habían esperado al final de la primera jornada del debate "para combinar el respeto al funcionamiento de la Cámara con la racionalidad de mantener sus enmiendas". "La renuncia a la defensa de sus enmiendas no supone la retirada de las mismas, ni la inasistencia al pleno de los procurado-

res del PSOE", indicó Quijano, quien fundamentó su decisión en la "esterilidad de los debates en pleno, que reproducen los argumentos ya expuestos en ponencia y comisión".

### Anuncio previo

La decisión del PSOE, según señaló Quijano, afecta exclusivamente a este pleno de presupuestos y fue anunciada previamente a los demás grupos parlamentarios. En el fondo de la cuestión está la reforma del reglamento que rige los debates presupuestarios, propuesta en torno a la que el PSOE efectuó una oferta de diálogo a los demás grupos de la Cámara hace ya dos años.

"El PSOE también hace propuestas razonables y estudiadas", dijo Quijano aludiendo al "freno sistemático a las propuestas presentadas".

Tanto el CDS como IU no se posicionaron en la postura denunciada por el PSOE, aunque no descartaron unirse a la misma después de reflexionar, como indicó Antonio Herberos. El portavoz del PP, Javier León de la Riva, calificó la decisión del PSOE de "poco seria y poco democrática" y dijo que "no le parecía postura coherente del grupo mayoritario de la oposición". De la Riva se preguntó qué pasaría si el PP hiciera lo mismo en el Parlamento nacional cuando no le admiten sus enmiendas.

## CONVOCADAS 140 PLAZAS

### AUXILIARES ADMINISTRATIVOS DE LA COMUNIDAD DE CASTILLA Y LEÓN

Publicada en el Boletín Oficial de la Comunidad de Castilla y León del 15-12-93. Para españoles de ambos sexos, desde 18 años (sin límite), con Graduado Escolar o equivalente. Abierto plazo instancias.

Comienzo inmediato preparación con textos propios. Información gratuita. Diríjase a:



### CENTRO DE ESTUDIOS ADAMS

Sagasta, 23 Telf. (91) 445 93 35 Madrid 28004 - Velázquez, 24 Telf. (91) 575 34 01 Madrid 28001

¡SEPA ELEGIR EL MEJOR LUGAR!



DIRECCION: Nietos de Cándido Telf. 44 08 36

PROGRAME SU BANQUETE

— EL NOBLE ESTILO DE SEGOVIA —

Varias series fueron devueltas a Hacienda por no ser vendidas dentro del plazo

## El 47.884 dejó 30.000 millones en la localidad alicantina de Campello

La comparsa cristiana "Jaume I" de Campello, sus amigos y familiares y los cerca de 11.000 habitantes de esta localidad alicantina han celebrado hoy su fiesta más sonada, con banda de música incluida, tras conocer que el "gordo" les ha dejado 32.400 millones de pesetas.

Campello (Alicante) (Efe).— Trinidad Palomares, de 32 años, la lotera que vendió el "gordo", dijo que algunas series del 47.884, agraciado con el primer premio, han sido devueltas a la delegación de Hacienda de Alicante porque no fueron vendidas dentro del plazo correspondiente, aunque no supo precisar cuántas se devolvieron. "Todo el pueblo es una fiesta" dijo la concejala de fiestas de Campello, María Encarnación de la Encina, quien agregó que el "gordo" de Navidad permitirá a sus habitantes celebrar el próximo año la mejor de sus fiestas de Moros y Cristianos.

Los 32.400 millones que han sido repartidos en esta población de 10.800 habitantes servirá, en opinión de la concejala, para "devolver la alegría" a sus vecinos, perjudicados por la crisis que afecta en la actualidad a las pequeñas poblaciones costeras. Ella misma ha obtenido 60 millones de pesetas tras comprar dos décimos, uno a la comparsa cristiana "Jaume I", y otro a su propia comparsa mora, la "Cordofá".

Otro de los miembros de la comparsa, un joven que se ha dedicado los últimos días a vender el "gordo" en pequeñas participaciones, dijo que parte de este premio puede haberse ido a la comarca del Alcoia, donde su familia ha repartido algunas papeletas.

Los vecinos de Campello salieron a la calle poco después de las 10.30 horas para festejar con música y polvora, como es tradición en sus fies-



Javier Pereira y Susana Muñoz "cantaron" el "gordo" de este año.

TELEFOTO EFE

tas, la suerte con la que han sido agraciados en el sorteo de Navidad, que dió como primer premio el 47.884.

### Muy repartido

Los niños de San Ildefonso cantaron el 47.884 hacia las 10,25 de la mañana y, de inmediato, comenzaron a sonar los teléfonos de la administración de lotería, la única que hay en el casco antiguo de El Campello.

El premio, como siempre muy repartido, fue acogido con gran alegría por el propio alcalde de la localidad, a quien apenas importaba si se encontraba o no entre los agraciados "porque lo importante es que le ha tocado al pueblo", dijo.

La lotera Trinidad Palomares apenas pudo exclamar "su alegría" por haber repartido el primer premio, ya que el local se abarrotó de público y periodistas, que apenas la dejaban hablar. Trinidad, que lleva seis años al frente de la única administración de loterías de Campello y que es madre de una niña de tres años, comentó también que posee alguna par-

ticipación del "gordo" comprada a la comparsa, aunque no recordaba la cantidad.

### Distribución

El segundo premio, el número 56.998, dotado con 144 millones de pesetas, fue el primero en salir, a las 10,19 de la mañana, y cayó íntegramente en la localidad granadina de Padul, castigada por el paro, y cuyo anterior alcalde se vio implicado en los procesos judiciales por los fraudes del Plan de Empleo Rural. Padul tiene unos 6.500 habitantes que se dedican fundamentalmente al olivo y que pueden haberse repartido los 15.552 millones.

Los 72 millones de pesetas del tercer premio, el 20.743, que salió a las 10,23 horas, fue vendido por la administración número 7 de Barcelona, y por otra de Sariñena (Huesca).

Los dos cuartos premios, dotados cada uno con 30 millones de pesetas, recayeron en los números 55.380 y 45.443. El primero de éstos lo vendió la Administración número 164 de Madrid. El 55.380 está muy

repartido entre particulares y varias peñas madrileñas, como una bodega próxima a la Administración, que se llevó 300 millones. El segundo, el 45.443, fue vendido en la localidad vizcaína de Muskiz.

Los cuatro quintos premios, dotados con 7.200.000 pesetas cada uno, correspondieron a los números 7.830, 11.338, 57.844, y 39.628.

El 7.830 fue distribuido por las administraciones 35 de Zaragoza, 19 de Bilbao, 1 de Sueca (Valencia), 4 del Ferrol, 37 de Barcelona, 1 de Cardedeu (Barcelona), 2 de Mérida, 1 de Riola (Zaragoza), 11 de Murcia, 216 de Madrid, 3 de Huelva, 2 de Cuenca, y 2 de Mislapa (Valencia).

El número 11.338 fue vendido por cinco administraciones: la 83 de Barcelona, 43 de Madrid, 1 de Valencia, 1 de Calatayud y 2 de Isla Cristina (Huelva).

Los otros dos quintos premios, los números 57.844 y 39.628 fueron vendidos por las Administraciones 92 de Barcelona y 1 de Parla (Madrid), respectivamente.

## Euforia, alegría e incredulidad ante tantos millones

La Administración de Lotería número uno de Sariñena (Huesca), ha repartido entre los vecinos del pueblo algo más de 7.400 millones de pesetas al vender el número 20.743, tercer premio del sorteo de la Lotería celebrado hoy. Esta administración ha vendido 103 series del total de 108 que componen cada número (cuatro de ellas fueron devueltas y la otra se vendió en Barcelona). La localidad de Sariñena tiene cerca de 5.000 habitantes y, según las fuentes de la administración, gran parte de los vecinos ha jugado con

alguna participación del número premiado.

Susana Hervás, hermana de la dueña de la administración, ha declarado que el ambiente en el pueblo es de "euforia, alegría e incredulidad ante tantos millones de pesetas".

El pueblo de Cantalobos, localidad muy cercana a Sariñena que cuenta con menos de mil habitantes, también ha jugado con este número y casi la totalidad de los vecinos han sido agraciados con los 7.200.000 pesetas correspondientes a cada décimo.

La lotería de Navidad ha re-

partido en Cataluña sólo unos 1.100 millones de pesetas en premios mayores, frente a los cerca de 30.000 millones de pesetas que este año se jugaron los catalanes en este popular sorteo. La suerte se concretó en una serie del tercer premio, correspondiente al número 20.743 y dotada con 72 millones de pesetas, y 149 series de los quintos premios con que fueron agraciados los números 57.844, 11.338 y 7.830, dotados con 7,2 millones por serie, todos ellos vendidos en Barcelona y en la localidad de Cardedeu.

La administración número 1 de Calatayud, que el año pasado distribuyó 6.000 millones de pesetas del "gordo" de la Lotería de Navidad, ha vuelto a repartir 252 millones con el número 11.388, uno de los quintos premios del sorteo celebrado hoy.

Una residencia de ancianos figura entre los agraciados por el cuarto premio de la lotería de Navidad, el 45.443, vendido íntegramente por la administración de la localidad vizcaína de Muskiz, lo que supone un premio de 2.370 millones de pesetas.

## Nueva detención de la ex directora del BOE por presunto fraude

Barcelona (Efe).— La ex directora general del Boletín Oficial del Estado (BOE), Carmen Salanueva, ha sido detenida de nuevo por la Policía por la presunta compra de obras de arte con descuentos especiales al afirmar que las adquirió en nombre de la esposa del presidente del Gobierno, Carmen Romero, y de la Reina Sofía.

Salanueva, sobre la que pesa ya una acusación de fraude en relación con la compra de papel para el BOE, fue detenida por la Policía y conducida por los inspectores a las dependencias del juzgado de instrucción número 29 de Madrid que ordenó su arresto, según publica hoy el rotativo "La Vanguardia". Según este periódico, que cita fuentes policiales, la detenida acudió mientras ejercía el cargo de directora del BOE a una galería de arte de Madrid, donde exponía el pintor Fernando Rivero, en la que informó de que era una persona de confianza de la Reina y Carmen Romero y del interés de esta última por adquirir un cuadro. Posteriormente, Salanueva se dirigió al taller del propio artista por invitación de la galería, donde adquirió un cuadro con un descuento de un millón de pesetas al asegurar con antelación que los precios marcados le parecían muy por encima del presupuesto de Carmen Romero.

La ex directora del BOE repitió en otras dos ocasiones la visita a la galería, en una de las cuales realizó una compra en nombre de la Reina Sofía. Las adquisiciones de obras de arte por parte de Salanueva en esta galería y en otros establecimientos, mientras desempeñaba funciones en el Patrimonio Nacional, pueden valorarse en unos diez millones de pesetas.

La ex directora del BOE se encontraba actualmente en libertad bajo fianza de 15 millones de pesetas debido a su implicación en las irregularidades detectadas mientras ocupaba su cargo al frente de esta publicación entre 1985 y 1991.

### Red de escuchas

El director del Cesid, Emilio Alonso Manglano, declaró ayer ante el juez sobre la relación existente entre este organismo y los tres antiguos agentes del servicio de espionaje español que organizaron la red de escuchas ilegales desde la sede del rotativo barcelonés "La Vanguardia".

El general Emilio Alonso Manglano entró en el Juzgado hacia las 18,45 horas y lo abandonó minutos después de las 22,30 horas, tras prestar declaración en calidad de testigo, junto a otro alto jefe del Cesid, ante el juez instructor del caso, Eduardo Navarro. El director del Cesid abandonó las dependencias judiciales sin querer manifestarse sobre el interrogatorio del magistrado aduciendo que "el sumario es secreto y no puedo decir nada".

## Críticas hacia las medidas del PP para reactivar la economía

Madrid (Efe).— El vicepresidente del Gobierno, Narcís Serra, calificó de "despropósito" las propuestas económicas presentadas por el PP y las comparó con las adoptadas por Ronald Reagan en Estados Unidos durante los años ochenta. En el turno de cierre del pleno de ayer, el vicepresidente del Gobierno dijo que la bajada de impuestos tal y como propuso el lunes el PP ha llevado a Estados Unidos a una crisis de la que empieza a recuperarse en estos momentos.

En respuesta al portavoz del PP, Rodrigo Rato, Serra afirmó ante el pleno que "para hacer una política económica hay que tener sentido común y lo que ustedes hacen va contra el Libro Blanco", aprobado en la última cumbre de la Unión Europea. Serra dijo que Rato con "su tono arrogante y altanero ha pretendido suplir su falta de argumentos" durante la sesión de ayer por la tarde.

El portavoz de CiU en el Congreso, Miguel Roca, dijo en los pasillos del Congreso que parte de las medidas económicas propuestas por el PP podrían disparar las previsiones del déficit presupuestario "de manera muy preocupante". Roca explicó que gran parte de las iniciativas del PP "están superadas, ya que son repetición de las que nosotros ya hemos incorporado a los Presupuestos Generales para 1994".

El responsable de Asuntos Económicos del PSOE, Francisco Fernández Marugán, rechazó las medidas económicas urgentes planteadas por el PP por considerar que impedirían a España la convergencia con los países de la Unión Europea.

El Consejo de Ministros tiene previsto aprobarla hoy

## CiU y PNV apoyarán la reforma del Poder Judicial

Los grupos políticos de CiU y PNV apoyarán el proyecto de ley de reforma del Poder Judicial que hoy tiene previsto aprobar el Consejo de Ministros para su remisión a las Cortes, informó ayer el ministro de la Presidencia, Alfredo Pérez Rubalcaba.

Madrid (Efe).— Rubalcaba, quien encabezó la delegación socialista que ayer se reunió, por separado, con sendas delegaciones de CiU y PNV para negociar las medidas incluidas en el denominado impulso democrático, hizo esta afirmación al término de la entrevista mantenida con los representantes catalanes.

En la jornada de ayer, según el ministro, el titular de Justicia, Juan Alberto Belloch, explicó el proyecto a los portavoces del grupo de Izquierda Unida, pero no quiso desvelar el contenido de esos contactos y se remitió a la rueda de prensa que hoy ofrecerá al término del Consejo de Ministros.

El portavoz de CiU, Miguel

Roca, ratificó la existencia de ese acuerdo respecto a la reforma del Poder Judicial.

En la reunión entre socialistas y catalanes se abordó también el proyecto de ley de contratos del Estado, en el que, según los portavoces de ambas delegaciones, existe, igualmente, un principio de acuerdo sobre el que se seguirá debatiendo próximamente.

Roca destacó el avance realizado en cuanto a la reforma del reglamento del Congreso e hizo una apelación al PP para que acepte la enmienda que defiende CiU en el Senado para ampliar el uso en la Cámara de las lenguas cooficiales de las autonomías. Al respecto, Roca dijo que son

los portavoces de los grupos en el Senado los que deben culminar el diálogo y expresó su deseo de que el consenso sea posible el día 11 de enero, fecha en la que el pleno de la Cámara Alta aprobará la reforma de su reglamento.

El Consejo de Ministros, que comenzó a las 9,30 horas tiene previsto, además, conceder diversos créditos a varios países por una cantidad en torno a los 13.000 millones de pesetas y aprobar varias inversiones en la autovía de las Rías Bajas y en la del Noroeste. A la reunión, presidida por Felipe González, asisten todos los miembros del Gabinete menos el ministro de Asuntos Exteriores, Javier Solana.

## Socios de la PSV boicotean una concentración de funcionarios convocada por UGT y CC.OO.

Madrid (Efe).— Unos doscientos cooperativistas de PSV boicotearon ayer una concentración de funcionarios convocada por UGT y CC.OO., en la que estaba previsto que intervinieran sus secretarios generales, Nicolás Redondo y Antonio Gutiérrez, que finalmente no lo hicieron.

Fuentes de CC.OO. explicaron que Antonio Gutiérrez había acudido al acto para intervenir, aunque finalmente no lo hizo "en solidaridad con la decisión" de Nicolás Redondo de no participar en el mismo ante las pro-

testas de los miembros de la cooperativa de UGT, Promoción Social de Viviendas (PSV).

El secretario de Organización de UGT, Antón Saracibar, que sí asistió al acto, no quiso confirmar si distintas entidades financieras le han concedido el crédito de 8.000 millones de pesetas, solicitado para hacer frente a la crisis de la cooperativa.

En la concentración había unas 5.000 personas, según los organizadores, y 3.000, según los cálculos de diversos medios de comunicación. Tras la concentración, los cooperativistas

de PSV (de la promoción de Valdebernardo), que portaban una pancarta en la que decía "se busca estafador peligroso" con una foto de Nicolás Redondo por debajo, decidieron manifestarse desde la madrileña Plaza de España hasta la Puerta del Sol.

Por otra parte, el secretario general de UGT de Catalunya, Josep María Álvarez, defendió ayer la honorabilidad de los dirigentes del sindicato en su actuación respecto a la cooperativa de viviendas PSV y consideró que en el caso UGT "ha metido la pata, pero no la mano".

## BREVES

Los diferentes grupos de la oposición se manifestaron ayer, en el Pleno del Congreso, menos optimistas que el Gobierno y el Grupo Socialista sobre las repercusiones que tendrá para España el Acuerdo General sobre Aranceles y Comercio (GATT), firmado el pasado 15 de diciembre. El vicepresidente del Gobierno, Narcís Serra, quien compareció ante la Cámara en nombre del Ejecutivo para explicar el GATT, auguró una fase de progreso económico para España. El portavoz del Grupo Popular, Rodrigo Rato, acusó al Gobierno de haber negociado el Acuerdo del GATT de espaldas a la opinión pública y a los sectores más afectados, aunque consideró que en términos globales, el tratado "resultará positivo".

El Consejo Económico y Social dió ayer el visto bueno, con el apoyo de los empresarios y los votos en contra de los sindicatos, a la reforma laboral del Gobierno y a la regulación de las empresas de trabajo temporal, recogidas en dos proyectos de ley remitidos para su dictamen a este órgano consultivo.

La Audiencia Nacional acordó ayer declarar nula la grabación de las conversaciones mantenidas entre el abogado de HB José Miguel Gorostiza y tres presos del "comando Madrid" de ETA, al haberse "infringido gravemente" el artículo 18 de la Constitución española.

El Príncipe de Asturias llegó esta mañana al aeropuerto de Barajas (Madrid), procedente de Washington. Don Felipe pasará en Madrid las vacaciones navideñas en compañía de su familia.

Manuel Marín, elegido ayer vicepresidente primero de la Comisión Europea, consideró que su nombramiento "responde a un reconocimiento del trabajo realizado durante ocho años y a una línea coherente de actuación" en el Ejecutivo comunitario.

## Excmo. Ayuntamiento de Segovia

### Campaña Navidad 1993 de la OMIC

La Oficina Municipal de Información al Consumidor del Excmo. Ayuntamiento de Segovia, RECOMIENDA de cara a las compras de Navidad:

- 1.-- Antes de salir a comprar haga una lista de lo que necesite y seleccione el establecimiento.
- 2.-- Compare los precios y calidades. No siempre lo más caro es lo mejor.
- 3.-- Compruebe las etiquetas de todos los productos alimenticios. Especial atención a las fechas de caducidad.
- 4.-- Compre anticipadamente los alimentos y congélelos (pescados, carnes...) conservan las mismas propiedades y valor nutritivo que los frescos, y son más económicos.
- 5.-- Los productos congelados conservan las mismas propiedades y valor nutritivo que los frescos. El tiempo de conservación depende del número de estrellas de su congelador.
- 6.-- Pida el ticket o factura de compra, es imprescindible para presentarlo ante cualquier queja o reclamación.

La Oficina Municipal de Información al Consumidor les desea felices fiestas



PRIMER ANIVERSARIO  
EL JOVEN

## D. Carlos Sacristán Martín

Que falleció en Segovia el día 23 de diciembre de 1992

Habiendo recibido los Santos Sacramentos y la bendición de Su Santidad

D. E. P.

El funeral que se oficie mañana día 23, a las 8 de la tarde, en la iglesia parroquial de San Lorenzo y el que tendrá lugar el día 27, a las 7,15 de la tarde, en la iglesia parroquial de la Santísima Trinidad, serán aplicados por el eterno descanso del alma del finado.

Sus padres, Elías Sacristán Esteban y Caridad Martín Sáez; hermanos, María Caridad, Elías, María Soledad, Alberto y Alfonso Sacristán Martín; hermana política, María del Carmen Alonso Pastor; sobrina, Cristina y demás familia,

Ruegan una oración por su alma.

Asegura contar con el apoyo de más de la mitad del electorado

## El líder ultranacionalista, Yirinovski, denuncia fraude en las elecciones

El líder del ultranacionalista Partido Liberal Democrático (PLD) de Rusia, Vladimir Yirinovski, denunció en Viena que los resultados oficiales de las recientes elecciones parlamentarias en Rusia son un "fraude".

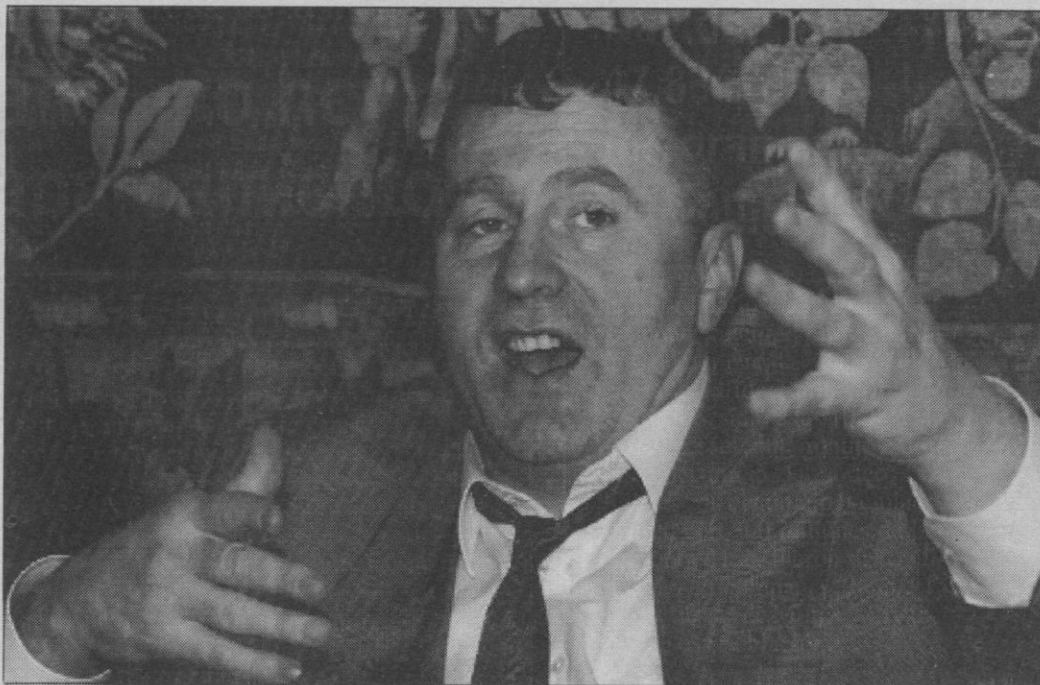
Viena (Efe).— Yirinovski dijo que está convencido de que más del 50 por ciento de los electores votaron a su partido.

Además, Yirinovski declaró de manera rotunda que "no soy un fascista" y añadió que no tiene previsto mantener ningún contacto de carácter político durante su visita a Austria.

Sobre las comparaciones realizadas entre él y la figura de Adolf Hitler, Yirinovski declaró que lo consideraba "terrible" y se refirió a la muerte de algunos familiares como consecuencia del enfrentamiento de Rusia con la Alemania nazi.

Yirinovski se refirió a los conflictos que sacuden el Cáucaso, y dijo que "habrá miles de muertos" si las tropas rusas abandonan la zona.

En este sentido, rechazó las



El líder ultranacionalista ruso, Vladimir Yirinovski.

TELEFOTO EFE

peticiones de "paz y democracia" realizadas por países occidentales para esa región si eso significa la retirada militar rusa.

### Sin alianzas

En cuanto a las posibles alianzas de su partido con otras formaciones políticas rusas dijo: "no las necesitamos. Los

que quieran pueden venir a nosotros."

El político ultranacionalista ruso llegó a Viena acompañado del líder del partido ultraderechista germano Unión Popular Alemana, Gerhard Frey, con quien tiene previsto continuar esta noche viaje hacia el Estado federado austríaco de Carintia (sur del país).

En la localidad de Rainsberg, Yirinovski se reunirá con el empresario austríaco Edwin Neuwirth, a quien había conocido hace algunos años por las relaciones comerciales que mantuvo el industrial con Rusia.

Yirinovski se traslada hoy a Alemania para intervenir en un programa de televisión.

## Cuatro policías muertos y cinco heridos en una emboscada en Colombia

Popayán (Colombia), (Efe).— Cuatro agentes de la Policía colombiana murieron, otros cinco resultaron heridos y dos más fueron dados como desaparecidos tras una emboscada guerrillera en el departamento del Cauca (suroeste), informaron fuentes del cuerpo armado.

Un portavoz de la Policía del Cauca explicó que el hecho ocurrió en la zona rural del municipio de Bolívar, a 100 kilómetros de Popayán (capital departamental), donde insurgentes de la Coordinadora Guerrillera Simón Bolívar (CGSB), emboscaron una patrulla oficial.

Los policías fueron emboscados en el sitio "Guayabillas", cuando regresaban de patrullar la región y los insurgentes, al parecer pertenecientes a un frente del Ejército de Liberación Nacional, les robaron los fusiles, precisó el informante.

Añadió que la brigada número 13 del Ejército colombiano envió refuerzos a la zona rural de Bolívar para perseguir a los guerrilleros y rescatar a los dos desaparecidos. Cuatro de los policías fallecidos fueron identificados como John Jairo Flechas, Gerardo Yacumal, Jairo Mata Muñoz y John Jairo Castaño y entre los heridos figuran un cabo y cuatro agentes.

## Owen asegura que se determinará el acuerdo de paz para Bosnia antes de Navidad

Bruselas, (Efe).— El mediador comunitario para Bosnia, David Owen, aseguró hoy, miércoles, en Bruselas, que existen posibilidades para llegar a un acuerdo territorial antes de Navidad ya que "las diferencias a resolver son muy pequeñas".

"Estamos absolutamente determinados a lograr un acuerdo antes de Navidad. Sería una tragedia entrar en las fiestas con la guerra. Las diferencias por resolver son muy pequeñas", dijo el mediador comunitario antes de comenzar la conferencia negociadora en la capital comunitaria.

Los Ministros de Exteriores comunitarios iniciaron una reunión con Owen y Thorvald Stoltenberg a las 8.00 gmt en Bruselas al que seguirá el encuentro con los dirigentes de las partes beligerantes. Owen aseguró que el acuerdo territorial alcanzado ayer en Ginebra entre croatas y bosnios es "el mínimo de los mínimos" para los bosnios, pero un "paso adelante significativo".

"Con los ministros de la UE debemos consolidar las posiciones de ayer", añadió el mediador. El presidente croata, Franjo Tudjan, y el serbio, Slobodan

Milosevic, acordaron ayer hacer concesiones territoriales extras a los musulmanes para alcanzar el 33,3 por ciento del territorio de Bosnia que reclaman.

Los musulmanes, no obstante, han rechazado esta oferta ya que no obtienen el terreno en el este del país, que permita una ampliación de los tres enclaves orientales.

Owen admitió que quedan todavía problemas por resolver como la demanda musulmana de un acceso al río navegable Sava, por Brcko, al norte de la república y en territorio serbio.

## Butros Gali viaja a Corea tras advertir del peligro nuclear

Tokio (Efe).— El secretario general de las Naciones Unidas, Butros Gali, concluyó hoy, miércoles, su visita de cuatro días a Japón para viajar a las dos coreas, tras advertir del peligro de la proliferación nuclear en esa zona.

El máximo cargo de la ONU expresó su preocupación en conferencia prensa en Tokio respecto a la negativa de Pyongyang de permitir las inspecciones de presuntas instalaciones nucleares por el Organismo Internacional de Energía Nuclear (OIEA), con sede en Viena.

"Creo que esta crisis es peligrosa, no sólo para la región, y tendrá repercusiones en todo el sistema de proliferación (nuclear)", afirmó Gali.

El secretario general señaló que su viaje a Corea del Norte consiste en "una misión de reconocimiento", desvinculada a instrucciones del Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas.

"Ofreceré mi mediación a las distintas partes implicadas en esta crisis", añadió, tras apuntar que está preparado a recibir cualquier mensaje del Gobierno norcoreano.

Gali permanecerá en Seúl dos días para proseguir su gira a Corea del Norte, en la primera visita de un alto cargo de la ONU en 14 años.

Sobre Japón, Gali reiteró su apoyo al deseo de Tokio de obtener un escaño como miembro permanente del Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas.

En una reunión con el primer ministro japonés, Morihiro Hosokawa, el alto funcionario pidió un papel más significativo de Tokio en la esfera internacional en una clara referencia al envío de tropas de este país a las misiones de paz de la ONU a zonas conflictivas.

Sin embargo, antes de concluir la visita, Gali subrayó que no es preciso enviar tropas a la antigua Yugoslavia, aunque sí es necesaria la financiación de un hospital militar en esa zona.

## CLUB WINDSS'OR

*Desea a clientes y amigos  
unas FELICES FIESTAS y próspero  
AÑO NUEVO.*

Y a la vez comunica que permanecerá  
cerrado los días:

**24, 25 y 31 de Diciembre y 1 de Enero**

Carretera Madrid-La Coruña, km. 88  
VILLACASTIN (Segovia)

**Club después de las 6 tarde**

Teléfono 21 32 14

## CARNICAS

### Bermejo Sánchez, S.A.

Agradece a sus clientes y amigos su amable  
colaboración, quedando a su servicio para  
estas entrañables fiestas navideñas, en la venta  
directa de lechales, corderos y cochinitillos.

**Estamos en el kilómetro 31,200  
de la carretera N-603,  
SEGOVIA - ARANDA DE DUERO**

Teléfono 50 03 69 TUREGANO

**¡Felices Fiestas!**